INSTRUCTION MANUAL

ARCTIC ICE 34

Model: 590255

ARCTIC ICE 41

Model: 590257





UK · DE · DK · FR · NL · CZ · NO · SE · PL · IT · ES

UK: INSTRUCTION MANUAL

INDEX

1. SAFETY INFORMATION....3
2. PARTS LIST....4
3. PRODUCT OVERVIEW....4
4. REVERSING THE LID OPENING DIRECTION....5
5. OPERATION AND FUNCTIONS....5
6. CONNECTING TO THE OUTWELL ARCTIC COOLER APP....6
7. CARE AND MAINTENANCE....7
8. TROUBLESHOOTING....8
9. GUARANTEE....9
10. TECHNICAL INFORMATION....9

Please read this operating manual carefully before starting the device. Keep it in a safe place for future reference.

1. SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!



- Do not operate the appliance if it is visibly damaged.
- Do not block the gaps of the cool box with things like pin, wire, etc.
- Do not expose the appliance to rain or soak it in water.
- Do not place the appliance near naked flames or other heat sources (heaters, direct sunlight, gas ovens etc.)
- Do not store any explosive substances like spray cans with a flammable propellant.
- Ensure the supply cord is dry and not trapped or damaged. Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- If power cables are damaged, they must be replaced. Contact your local retailer or Outwell customer service. See contact info in the end of this manual.
- Check the voltage specification on the type plate corresponds to that of the energy supply. The appliance is only to be used with the power supply unit and cables provided with the appliance.
- Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- Once unpacked and before turning on, the appliance must be placed on a level surface for more than 6 hours.
- Make sure that the appliance stays horizontally when it is running. The tilt angle must be less than 5° for long time running and be less than 45° for short time running.
- Keep the ventilation openings in the unit casing or in the built-in structure free of obstacles. (Around the compressor ≥ 100mm).
- Keep the appliance stable on the ground or in the car; Do not drain upside down.
- Do not use sharp tools to defrost; Do not damage the refrigerant circuit.

CAUTION!

- The cool box contains a flammable refrigerant R600a.
- Repairs may only be carried out by qualified personnel. Incorrect repair may cause danger.
- Children aged 3-8 years are only allowed to load and unload refrigerating appliances.
- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the device in a safe way and understand the hazards.

NOTICE!



- Disconnect the power supply before each cleaning and maintenance and after every use.
- Do not use sharp tools to defrost; Do not damage the refrigerant circuit.
- Check if the cooling capacity of the appliance is suitable for storing the food or medicine.
- Food may only be stored in its original packaging or in suitable containers.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the lid open to prevent mould developing within the appliance.
- The cool box contains a flammable gas inside the compressor.
- The appliance is designed for recreational camping.



UK: INSTRUCTION MANUAL

If you wish to finally dispose of the device



- Collect separately.
- If the product is no longer functional, disconnect the charging cable before starting the disassembly process.
- To protect the environment and human health, do not dispose of this product as unsorted municipal waste; collect it separately.
- Dispose of electronic parts and all other components according to local regulations.
- Remove the batteries as described in Section 4. Dispose of the batteries separately at a battery collection point. Tape the battery terminals before disposal to prevent short-circuiting.
- Use the return and collection systems available, irrespective of the producers or other operators which have set them up.
- Contribute to re-use, recycling and other forms of recovery of the product.

2. PARTS LIST



Cool box



AC/DC adapter



Type-G AC cable

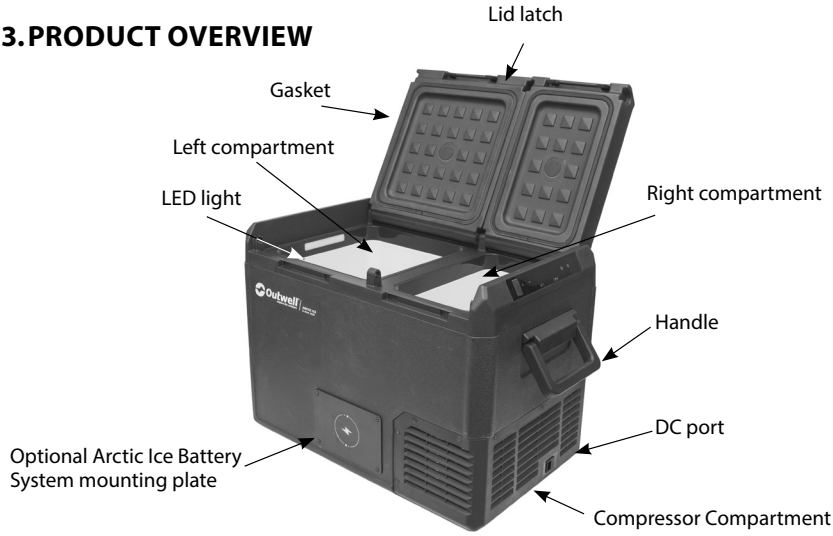


Type-C AC cable



DC cable vehicle cigarette-lighter plug

3. PRODUCT OVERVIEW



4. REVERSE THE LID OPENING DIRECTION

The direction in which the lids open can be changed to suit your needs. Follow the instructions below.

Lid removal:



Open the lid to 90°.



Lift the lid off one side.



Lift the lid off the other side.

Lid installation:



Reverse the lid opening direction.

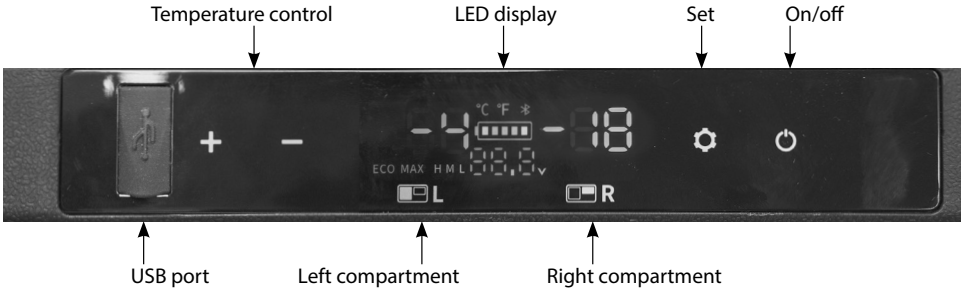


Align the lid shaft with the hole on one side. Then insert it.



Fit the lid onto the other side. Installtion is complete.

5. OPERATION AND FUNCTIONS



- **Power supply:** Connect to a 12 V or 24 V DC supply, or to a 100–240 V AC supply using the supplied AC/DC adapter.
- **Display initialisation:** When the cool box is switched on the power supply, the buzzer emits a long beep and the display illuminates for two seconds before entering standby mode.
- **Power on/off:** Press ⏻ to switch on. Press and hold ⏻ for three seconds to switch off.
- **Temperature setting:** Press + or – to enter the temperature-setting mode. Press + to increase the temperature, or press – to decrease it. The setting is saved automatically.
  Note: The displayed temperature is the current temperature in the compartments. It may take some time for the compartments to reach the set temperature.
- **Temp range:** –20 to 20 °C (–4 to 68 °F)

- Cooling mode: Press ⚙ to switch between MAX mode (rapid cooling) and ECO mode (energy-saving mode). (*Factory setting: MAX.)
- Battery protection level: Press and hold ⚙ for three seconds until the display flashes. Then press ⚙ again to select the protection level: H (High), M (Medium), or L (Low). (*Factory setting: H.)

SPANNUNGSREFERENZ:

INPUT / MODE	DC 12V		DC 24V	
	CUT-OFF	CUT-IN	CUT-OFF	CUT-IN
L	8.5V	10.9V	21.3V	22.7V
M	10.1V	11.4V	22.3V	23.7V
H	11.1V	12.4V	24.3V	25.7V

**The voltage values are theoretical. Actual values may vary under different operating conditions.*
**Select H when the cool box is connected to a vehicle starter battery. Select M when it is connected to a secondary lead-acid battery. Select L when it is connected to a lithium battery or portable power station.*

- Temperature unit setting (°C/°F): Switch off the cool box. Press and hold ⚙ for three seconds until E1 is displayed. Then press ⚙ again until E5 is displayed. In E5 mode, press + or – to select Celsius or Fahrenheit. (*Factory setting is °C.)
- Reset: Switch off the cool box. Press and hold ⚙ for three seconds until E1 is displayed. In E1 mode, press and hold + and – simultaneously for three seconds to reset the unit.

6. CONNECTING TO THE OUTWELL ARCTIC COOLER APP

The Outwell Arctic Cooler app is available for iPhone and Android phones and provides Bluetooth control of compatible Outwell Arctic Cooler models. It allows you to adjust cooler settings, including the temperature and voltage-protection level, and to lock the control panel on the cooler.

Install the app:
Download the app from the App Store (iOS) or Google Play (Android).

IOS

Android

Connecting the app to the cooler:
- Ensure that the cooler is switched on.
- Ensure that Bluetooth is enabled on your device. Do not attempt to pair the cooler using your device's Bluetooth settings menu.
- Open the Outwell Arctic Cooler app on your device.
- Press "Scan for device".
- Select the cooler when it appears in the app.
- Confirm the pairing by pressing ⚙ on the cooler control panel.

7. CARE AND MAINTENANCE

Cleaning
- Switch off and unplug the cool box before cleaning to avoid electric shock.
- Use a damp cloth to clean the cool box, then wipe it dry with a dry cloth.
- Do not immerse the cool box in water or clean it under running water.
- Do not use abrasive cleaning agents, as they may damage the cool box.

Storage
- If the cool box will not be used for a long period, follow these instructions:
- Switch off and unplug the cool box.
- Remove all items from the cool box.
- Wipe away any excess water with a soft cloth.
- Store the cool box in a cool, dry place.
- Leave the lid slightly open to prevent odours from forming.
- Recommended storage conditions: ambient temperature 25 °C; relative humidity ≤ 75%

Defrosting
- Moisture can cause frost to form inside the cool box or on the evaporator. This reduces the cooling capacity. Defrost the device in good time to avoid this.
- Switch off and unplug the cool box before defrosting to avoid electric shock.
- Remove all items from the cool box.
- Keep the lid open.
- Wipe away the melted water.

⚠ **Never use hard or pointed tools to defrost or to remove ice or to free objects frozen onto the device.**

Replacing the AC plug fuse (Type G AC cable only - 220-240V)
- Unplug the cable from the mains socket and the cool box charging port.
- Pry open the fuse cover with a small flat head screwdriver in the center of the cable plug. Replace fuse with a new one that has the same rating (BS 1362 13A).
- Re-ssemble the cable plug in the reverse order.

Replacing the cool box fuse (15A)
- Unplug the cable from the mains or 12V socket and the cool box charging port.
- Pry open the fuse cover with a small flat head screwdriver in the cool box charging port. Replace fuse with a new one that has the same rating (ATO regular blade fuse 15A).
- Re-assemble the charging port in the reverse order.

8. TROUBLESHOOTING

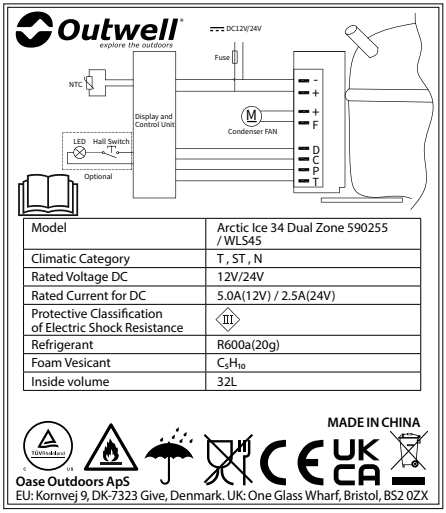
Issues	Cause/Suggestions
Cool box does not work	• Check if the switch is on. • Check if the plug and socket are properly connected. • Check if the fuse has been burnt. • Check if the power supply is malfunctioned. • Switching the cool box on/off frequently may cause start delay of the compressor.
Cool box compartments are too warm	• The lid is opened frequently. • A large amount of warm or hot food was stored recently. • The cool box has been disconnected for a long time
Food is frozen	• The temperature was set too low
There is "water flow" noise from inside the cool box	• It is a normal phenomenon, caused by the flow of refrigerant.
There are waterdrops around the cool box casing or lid gap	• It is a normal phenomenon, the moisture will condense to water when it touches a cold surface of the cool box.
The compressor is slightly noisy when starting	• It is a normal phenomenon, the noise will be reduced after the compressor works stably.
Code FI displayed	• Possible cause: low voltage to cool box. Adjust the battery protection from High to Medium or from Medium to Low.
Code F2 displayed	• Possible cause: condenser fan is overloaded. Disconnect power to cool box for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F3 displayed	• Possible cause: the compressor starts too frequently. Disconnect power to cool box for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F4 displayed	• Possible cause: compressor not kicking in. Disconnect power to cool box for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F5 displayed	• Possible cause: overheating of the compressor and electronics. Disconnect power to cool box for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F6 displayed	• Possible cause: no parameter can be detected by the controller. Disconnect power to cool box for 5 minutes and re-start. If the code shows again, contact manufacturer for service.
Code F7 or F8 displayed	• Possible cause: temperature sensor is faulty. Contact manufacturer for service.

9.GUARANTEE

The statutory guarantee period applies.
If the product is defective, please contact the manufacturer (see the back of this instruction manual) or your retailer.
We strive to have spare parts available for up to 10 years.
For more information, please visit www.outwell.com.
For repair or guarantee claims, please include the following documents when you return the product:

- A copy of the receipt showing the date of purchase.
- A description of the fault or the reason for the claim.

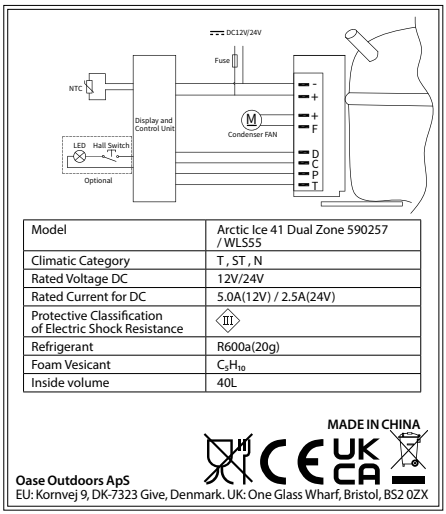
10.TECHNICAL INFORMATION



Model	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Climatic Category	T , ST , N
Rated Voltage DC	12V/24V
Rated Current for DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Protective Classification of Electric Shock Resistance	III
Refrigerant	R600a(20g)
Foam Vesicant	C_5H_{10}
Inside volume	32L

MADE IN CHINA

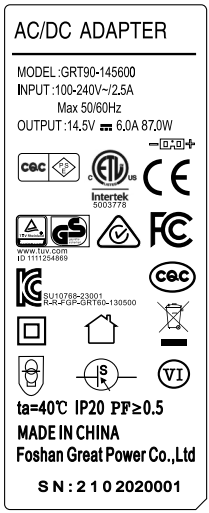
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Model	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Climatic Category	T , ST , N
Rated Voltage DC	12V/24V
Rated Current for DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Protective Classification of Electric Shock Resistance	III
Refrigerant	R600a(20g)
Foam Vesicant	C_5H_{10}
Inside volume	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

INHALTSVERZEICHNIS

1. SICHERHEITSHINWEISE 11
2. TEILELISTE 12
3. PRODUKTÜBERSICHT 12
4. UMKEHREN DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DES DECKELS 13
5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN 13
6. VERBINDUNG MIT DER OUTWELL ARCTIC COOLER APP 14
7. PFLEGE UND WARTUNG 15
8. FEHLERBEHEBUNG 16
9. GARANTIE 17
10. TECHNISCHE INFORMATIONEN 17

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der Inbetriebnahme des Geräts sorgfältig durch. Bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen an einem sicheren Ort auf.

1. SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbar beschädigt ist.
- Blockieren Sie die Lüftungsöffnungen der Kühlbox nicht mit Gegenständen wie Stiften, Draht usw.
- Setzen Sie das Gerät weder Regen aus noch tauchen Sie es in Wasser ein.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen oder anderen Wärmequellen auf, z. B. Heizgeräten, direkter Sonneneinstrahlung oder Gasöfen.
- Lagern Sie keine explosiven Stoffe, z. B. Sprühdosen mit brennbarem Treibgas, im Gerät.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken und weder eingeklemmt noch beschädigt ist. Stellen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder tragbaren Stromversorgungen an der Rückseite des Geräts auf.
- Prüfen Sie, ob die Spannungsangabe auf dem Typenschild mit der vorhandenen Stromversorgung übereinstimmt. Das Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Netzteil betrieben werden.
- Verwenden Sie keine elektrischen Geräte in den Lebensmittelfächern des Geräts, es sei denn, sie entsprechen dem vom Hersteller empfohlenen Typ.
- Nach dem Auspacken muss das Gerät vor dem Einschalten mindestens 6 Stunden auf einer ebenen Fläche stehen.
- Achten Sie darauf, dass das Gerät während des Betriebs waagerecht steht. Der Neigungswinkel muss bei längerem Betrieb weniger als 5° und bei kurzzeitigem Betrieb weniger als 45° betragen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen im Gerätegehäuse oder in der Einbaukonstruktion frei von Hindernissen. (Um den Kompressor herum muss ein Abstand von mindestens 100 mm eingehalten werden.)
- Stellen Sie das Gerät stabil auf den Boden oder in ein Fahrzeug. Stellen Sie das Gerät nicht auf den Kopf.
- Verwenden Sie keine scharfen Werkzeuge zum Abtauen. Beschädigen Sie nicht den Kältemittelkreislauf.

VORSICHT!

- Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Unsachgemäße Reparaturen können Gefahren verursachen.
- Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen Kühlgeräte nur be- und entladen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartungsarbeiten durch den Benutzer dürfen von Kindern nicht ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern sie beaufsichtigt oder hinsichtlich der sicheren Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

HINWEIS!

- Trennen Sie das Gerät vor jeder Reinigung und Wartung sowie nach jedem Gebrauch von der Stromversorgung.
- Prüfen Sie, ob die Kühlleistung des Geräts für die Aufbewahrung von Lebensmitteln oder Medikamenten geeignet ist.
- Lebensmittel dürfen nur in ihrer Originalverpackung oder in geeigneten Behältern aufbewahrt werden.
- Wenn das Gerät über längere Zeit leer bleibt, schalten Sie es aus, tauen Sie es ab, reinigen und trocknen Sie es und lassen Sie den Deckel geöffnet, um Schimmelbildung im Inneren des Geräts zu vermeiden.
- Im Kompressor der Kühlbox befindet sich brennbares Gas.
- Ein längeres Öffnen des Deckels kann zu einem erheblichen Temperaturanstieg in den Fächern des Geräts führen.
- Das Gerät ist für Campingzwecke bestimmt.

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

WENN SIE DAS GERÄT ENDGÜLTIG ENTSORGEN MÖCHTEN

- Falls das Produkt nicht mehr funktionsfähig ist, trennen Sie es vor Beginn der Demontage von jeder Stromquelle.
- Zum Schutz der Umwelt und der menschlichen Gesundheit entsorgen Sie das Produkt nicht als unsortierten Siedlungsabfall, sondern führen Sie es einer getrennten Sammlung zu.
- Entsorgen Sie elektronische Teile und alle anderen Komponenten gemäß den örtlichen Vorschriften.
- Nutzen Sie die verfügbaren Rückgabe- und Sammelsysteme, unabhängig von den Herstellern oder anderen Betreibern, die diese eingerichtet haben.
- Tragen Sie zur Wiederverwendung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung des Produkts bei.

2. TEILELISTE



Kühlbox



AC/DC-Adapter



Netzkabel Typ G



Netzkabel Typ C



DC-Kabel mit Fahrzeug-/ Zigarettenanzünderstecker

3. PRODUKTÜBERSICHT



4. ÄNDERN DER ÖFFNUNGSRICHTUNG DES DECKELS

Die Öffnungsrichtung des Deckels kann an Ihre Bedürfnisse angepasst werden. Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen.

Abnehmen des Deckels:



Öffnen Sie den Deckel bis zu einem Winkel von 90°.



Heben Sie den Deckel zunächst an einer Seite ab.



Heben Sie den Deckel anschließend an der anderen Seite ab.

Montage des Deckels:



Positionieren Sie den Deckel für die umgekehrte Öffnungsrichtung.

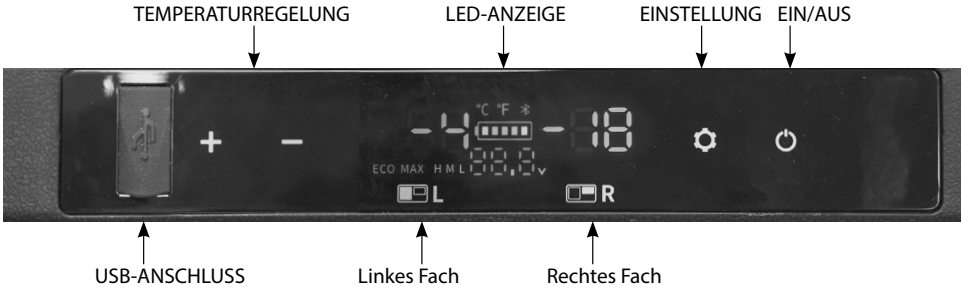


Richten Sie den Drehzapfen des Deckels an der Öffnung auf einer Seite aus und führen Sie ihn ein.



Drücken Sie den Deckel auf der anderen Seite nach unten, bis er sicher sitzt. Die Montage ist abgeschlossen.

5. BEDIENUNG UND FUNKTIONEN



- **Stromversorgung:** Schließen Sie die Kühlbox an eine 12-V- oder 24-V-Gleichstromversorgung oder über den mitgelieferten AC/DC-Adapter an eine 100–240-V-Wechselstromversorgung an.
- **Initialisierung des Displays:** Wenn die Kühlbox eingeschaltet wird, ertönt ein langer Signalton und das Display leuchtet zwei Sekunden lang auf, bevor es in den Standby-Modus wechselt.
- **Ein-/Ausschalten:** Drücken Sie das ⏻ , um die Kühlbox einzuschalten. Halten Sie das ⏻ drei Sekunden lang gedrückt, um die Kühlbox auszuschalten.
- **Temperatureinstellung:** Drücken Sie + oder –, um den Temperatureinstellmodus aufzurufen. Drücken Sie +, um die Temperatur zu erhöhen, oder –, um sie zu verringern. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.
  Hinweis: Die angezeigte Temperatur ist die aktuelle Temperatur im Kühlfach bzw. in den Kühlfächern. Es kann einige Zeit dauern, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- **Temperatureinstellbereich:** –20 bis 20 °C (–4 bis 68 °F)

DE: BEDIENUNGSANLEITUNG

- Kühlmodus: Drücken Sie das ✿, um zwischen dem MAX-Modus (Schnellkühlung) und dem ECO-Modus (Energiesparmodus) zu wechseln.
  (*Werkseinstellung: MAX.)
- Batterieschutzstufe: Halten Sie das ✿ drei Sekunden lang gedrückt, bis das Display blinkt. Drücken Sie anschließend erneut das ✿, um die Schutzstufe auszuwählen: H (hoch), M (mittel) oder L (niedrig).
  (*Werkseinstellung: H.)

SPANNUNGSREFERENZ:

EINGANG / MODUS	DC 12 V		DC 24 V	
	ABSCHALTUNG	**EINSCHALTUNG**	**ABSCHALTUNG**	**EINSCHALTUNG**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Die Spannungswerte sind theoretische Werte. Die tatsächlichen Werte können unter unterschiedlichen Betriebsbedingungen abweichen.*
**Wählen Sie H, wenn die Kühlbox an eine Fahrzeugstarterbatterie angeschlossen ist. Wählen Sie M, wenn sie an eine Zusatzbatterie (Blei-Säure-Batterie) angeschlossen ist. Wählen Sie L, wenn sie an eine Lithiumbatterie oder eine tragbare Powerstation angeschlossen ist.*

- Einstellung der Temperatureinheit (°C/°F): Schalten Sie die Kühlbox aus. Halten Sie das ✿ drei Sekunden lang gedrückt, bis E1 angezeigt wird. Drücken Sie anschließend erneut das ✿, bis E5 angezeigt wird. Drücken Sie im Modus E5 + oder –, um Celsius oder Fahrenheit auszuwählen.
  (*Werkseinstellung: °C.)
- Zurücksetzen: Schalten Sie die Kühlbox aus. Halten Sie das ✿ drei Sekunden lang gedrückt, bis E1 angezeigt wird. Halten Sie im Modus E1 + und – gleichzeitig drei Sekunden lang gedrückt, um das Gerät zurückzusetzen.

6. VERBINDUNG MIT DER OUTWELL ARCTIC COOLER APP

Die Outwell Arctic Cooler App ist für iPhones und Android-Smartphones verfügbar und ermöglicht die Bluetooth-Steuerung kompatibler Outwell-Arctic-Cooler-Modelle. Mit ihr können Sie die Einstellungen der Kühlbox, einschließlich der Temperatur und der Unterspannungsschutzstufe, anpassen und das Bedienfeld sperren.

App installieren:
Laden Sie die App aus dem App Store (iOS) oder von Google Play (Android) herunter.

iOS

Android

App mit der Kühlbox verbinden:
- Stellen Sie sicher, dass die Kühlbox eingeschaltet ist.
- Stellen Sie sicher, dass Bluetooth auf Ihrem Gerät aktiviert ist. Versuchen Sie nicht, die Kühlbox über das Bluetooth-Einstellungsmenü Ihres Geräts zu koppeln.
- Öffnen Sie die Outwell Arctic Cooler App auf Ihrem Gerät.
- Drücken Sie „Scan for device".
- Wählen Sie die Kühlbox aus, sobald sie in der App angezeigt wird.
- Bestätigen Sie die Kopplung, indem Sie das ✿ auf dem Bedienfeld der Kühlbox drücken.

7. PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung
- Schalten Sie die Kühlbox aus und trennen Sie sie vor der Reinigung von der Stromversorgung, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Reinigen Sie die Kühlbox mit einem feuchten Tuch und wischen Sie sie anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.
- Tauchen Sie die Kühlbox nicht in Wasser und reinigen Sie sie nicht unter fließendem Wasser.
- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, da diese die Kühlbox beschädigen können.

Lagerung
- Wenn die Kühlbox über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird, beachten Sie die folgenden Hinweise:
- Schalten Sie die Kühlbox aus und trennen Sie sie von der Stromversorgung.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus der Kühlbox.
- Entfernen Sie überschüssiges Wasser mit einem weichen Tuch.
- Lagern Sie die Kühlbox an einem kühlen, trockenen Ort.
- Lassen Sie den Deckel leicht geöffnet, um Geruchsbildung zu vermeiden.
- Empfohlene Lagerbedingungen: Umgebungstemperatur 25 °C; relative Luftfeuchtigkeit ≤ 75 %.

Abtauen
- Feuchtigkeit kann zur Reifbildung in der Kühlbox oder am Verdampfer führen. Dies verringert die Kühlleistung. Tauen Sie das Gerät rechtzeitig ab, um dies zu vermeiden.
- Schalten Sie die Kühlbox aus und trennen Sie sie vor dem Abtauen von der Stromversorgung, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entfernen Sie alle Gegenstände aus der Kühlbox.
- Lassen Sie den Deckel geöffnet.
- Entfernen Sie das Schmelzwasser.

⚠ **Verwenden Sie niemals harte oder spitze Werkzeuge, um Eis zu entfernen oder am Gerät festgefrorene Gegenstände zu lösen.**

Austauschen der Sicherung im Netzstecker (nur für Netzkabel Typ G, 220–240 V)
- Ziehen Sie das Kabel aus der Netzsteckdose und von der Anschlussbuchse der Kühlbox ab.
- Öffnen Sie die Sicherungsabdeckung in der Mitte des Netzsteckers vorsichtig mit einem kleinen Schlitzschraubendreher. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung mit demselben Nennwert (BS 1362, 13 A).
- Bauen Sie den Netzstecker in umgekehrter Reihenfolge wieder zusammen.

Austauschen der Sicherung der Kühlbox (15 A)
- Ziehen Sie das Kabel aus der Netzsteckdose bzw. der 12-V-Steckdose und von der Anschlussbuchse der Kühlbox ab.
- Öffnen Sie die Sicherungsabdeckung an der Anschlussbuchse der Kühlbox vorsichtig mit einem kleinen Schlitzschraubendreher. Ersetzen Sie die Sicherung durch eine neue Sicherung mit demselben Nennwert (ATO-Flachstecksicherung, 15 A).
- Bringen Sie die Sicherungsabdeckung in umgekehrter Reihenfolge wieder an.

8. FEHLERBEHEBUNG

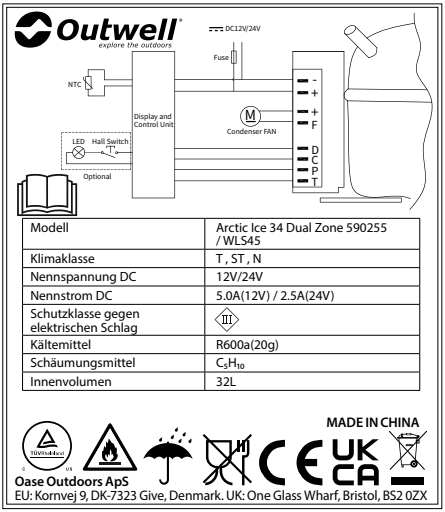
Probleme	Mögliche Ursachen und Abhilfemaßnahmen
Die Kühlbox funktioniert nicht.	• Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. • Prüfen Sie, ob der Stecker ordnungsgemäß mit der Steckdose verbunden ist. • Prüfen Sie, ob die Sicherung durchgebrannt ist. • Prüfen Sie, ob die Stromversorgung fehlerhaft ist. • Häufiges Ein- und Ausschalten der Kühlbox kann den Start des Kompressors verzögern.
Das Kühlfach ist zu warm.	• Der Deckel wird häufig geöffnet. • Kürzlich wurden große Mengen oder warme Lebensmittel eingelagert. • Die Kühlbox war über längere Zeit von der Stromversorgung getrennt.
Lebensmittel gefrieren.	• Die eingestellte Temperatur ist zu niedrig.
Aus dem Inneren der Kühlbox ist ein Strömungsgeräusch zu hören.	• Dies ist normal und wird durch die Strömung des Kältemittels verursacht.
Am Gehäuse der Kühlbox oder im Spalt am Deckel bilden sich Wassertropfen.	• Dies ist normal. Feuchtigkeit kondensiert zu Wassertröpfchen, wenn sie mit einer kalten Oberfläche der Kühlbox in Kontakt kommt.
Der Kompressor verursacht beim Starten leichte Geräusche.	• Dies ist normal. Das Geräusch wird geringer, sobald der Kompressor gleichmäßig läuft.
Code F1 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Die Versorgungsspannung der Kühlbox ist zu niedrig. • Stellen Sie die Batterieschutzstufe von H auf M bzw. von M auf L.
Code F2 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Der Kondensatorlüfter ist überlastet. • Trennen Sie die Kühlbox fünf Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie sie anschließend neu. • Wird der Code erneut angezeigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
Code F3 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Der Kompressor startet zu häufig. • Trennen Sie die Kühlbox fünf Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie sie anschließend neu. • Wird der Code erneut angezeigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
Code F4 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Der Kompressor startet nicht. • Trennen Sie die Kühlbox fünf Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie sie anschließend neu. • Wird der Code erneut angezeigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
Code F5 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Der Kompressor und die Elektronik sind überhitzt. • Trennen Sie die Kühlbox fünf Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie sie anschließend neu. • Wird der Code erneut angezeigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
Code F6 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Die Steuerung kann einen Parameter nicht erkennen. • Trennen Sie die Kühlbox fünf Minuten lang von der Stromversorgung und starten Sie sie anschließend neu. • Wird der Code erneut angezeigt, wenden Sie sich an den Hersteller.
Code F7 oder F8 wird angezeigt.	• Mögliche Ursache: Der Temperatursensor ist defekt. • Wenden Sie sich an den Hersteller.

9. GARANTIE

Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist.
Sollte das Produkt defekt sein, wenden Sie sich bitte an den Hersteller (siehe Rückseite dieser Bedienungsanleitung) oder an Ihren Händler.
Wir bemühen uns, Ersatzteile bis zu 10 Jahre lang verfügbar zu halten.
Weitere Informationen finden Sie unter www.outwell.com.
Bei Reparatur- oder Garantieansprüchen legen Sie bitte die folgenden Unterlagen bei, wenn Sie das Produkt zurücksenden:

- Eine Kopie des Kaufbelegs mit Kaufdatum.
- Eine Beschreibung des Fehlers oder des Grundes für den Anspruch.

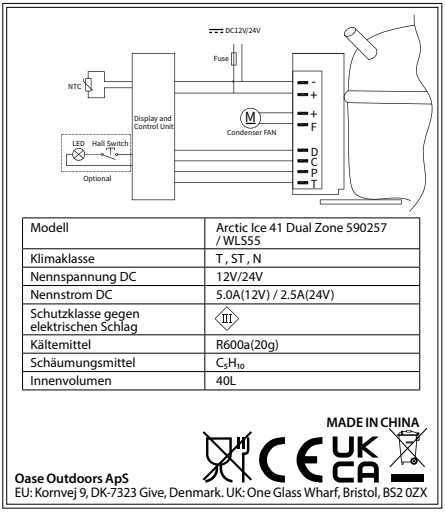
10. TECHNISCHE INFORMATIONEN



Modell	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimaklasse	T , ST , N
Nennspannung DC	12V/24V
Nennstrom DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	III
Kältemittel	R600a(20g)
Schäumungsmittel	C_5H_{10}
Innenvolumen	32L

MADE IN CHINA

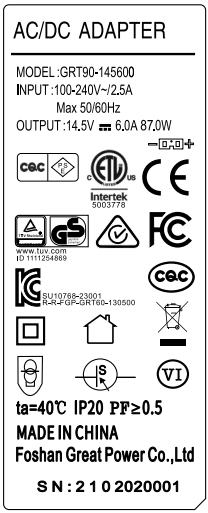
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modell	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimaklasse	T , ST , N
Nennspannung DC	12V/24V
Nennstrom DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Schutzklasse gegen elektrischen Schlag	III
Kältemittel	R600a(20g)
Schäumungsmittel	C_5H_{10}
Innenvolumen	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



DK: BRUGSANVISNING

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSANVISNINGER 19
2. LISTE OVER DELE 20
3. PRODUKTOVERSIGT 20
4. ÆNDRING AF LÅGETS ÅBNINGSRETNING 21
5. BETJENING OG FUNKTIONER 21
6. TILSLUTNING TIL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN 22
7. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE 23
8. FEJLFINDING 24
9. GARANTI 25
10. TEKNISKE OPLYSNINGER 25

Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du tager apparatet i brug. Opbevar den et sikkert sted til senere brug.



1. SIKKERHEDSANVISNINGER



ADVARSEL!



- Brug ikke apparatet, hvis det er synligt beskadiget.
- Blokér ikke åbningerne i køleboksen med genstande som f.eks. stifter, ledninger osv.
- Udsæt ikke apparatet for regn, og nedsænk det ikke i vand.
- Anbring ikke apparatet i nærheden af åben ild eller andre varmekilder, f.eks. varmeapparater, direkte sollys eller gasovne.
- Opbevar ikke eksplosive stoffer, f.eks. spraydåser med brandfarligt drivmiddel, i apparatet.
- Sørg for, at netledningen er tør og ikke er i klemme eller beskadiget. Anbring ikke flere bærbare stikdåser eller bærbare strømforsyninger bag apparatet.
- Kontrollér, at spændingsangivelsen på typeskiltet svarer til strømforsyningen. Apparatet må kun anvendes med den strømforsyning, der følger med apparatet.
- Brug ikke elektriske apparater i apparatets opbevaringsrum til fødevarer, medmindre de er af en type, der anbefales af producenten.
- Efter udpakning og før apparatet tændes, skal det stå på et plant underlag i mere end 6 timer.
- Sørg for, at apparatet står vandret under brug. Hældningsvinklen skal være under 5° ved længerevarende drift og under 45° ved kortvarig drift.
- Hold ventilationsåbningerne i apparatets kabinet eller den indbyggede konstruktion fri for forhindringer. (Der skal være mindst 100 mm fri plads omkring kompressoren.)
- Sørg for, at apparatet står stabilt på jorden eller i bilen. Vend det ikke på hovedet.
- Brug ikke skarpe redskaber til afrimning. Undgå at beskadige kølemiddelkredsløbet.



FORSIGTIG!

- Reparationer må kun udføres af kvalificeret fagpersonale. Forkert udførte reparationer kan medføre fare.
- Børn i alderen 3–8 år må kun fylde og tømme køleapparater.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Dette apparat må anvendes af børn fra 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktion i sikker brug af apparatet og forstår de dermed forbundne farer.



BEMÆRK!



- Afbryd strømforsyningen før hver rengøring og vedligeholdelse samt efter hver brug.
- Kontrollér, om apparatets kølekapacitet er egnet til opbevaring af fødevarer eller medicin.
- Fødevarer må kun opbevares i deres originale emballage eller i egnede beholdere.
- Hvis apparatet står tomt i længere tid, skal det slukkes, afrimes, rengøres og tørres, og låget skal stå åbent for at forhindre skimmeldannelse i apparatet.
- Køleboksen indeholder brændbar gas i kompressoren.
- Hvis låget står åbent i længere tid, kan temperaturen i kølerummet eller kølerummene stige betydeligt.
- Apparatet er beregnet til campingbrug.



DK: BRUGSANVISNING

NÅR DU ØNSKER AT BORTSKAFFE APPARATET ENDELIGT

- Hvis produktet ikke længere fungerer, skal det afbrydes fra enhver strømkilde, før demonteringen påbegyndes.
- For at beskytte miljøet og menneskers sundhed må produktet ikke bortskaffes som usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles separat.
- Bortskaf elektroniske dele og alle andre komponenter i overensstemmelse med lokale regler.
- Benyt de tilgængelige returnerings- og indsamlingsordninger, uanset om de er etableret af producenterne eller andre aktører.
- Bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for nyttiggørelse af produktet.

2. DELELISTE



Køleboks



AC/DC-adapter



Netkabel type G



Netkabel type C



DC-kabel med 12 V-cigarettænderstik

3. PRODUKTOVERSIGT



4. ÆNDRING AF LÅGETS ÅBNINGSRETNING

Lågets åbningsretning kan ændres efter behov. Følg instruktionerne nedenfor.

Afmontering af låget:



Åbn låget til 90°.



Løft først låget af på den ene side.



Løft derefter låget af på den anden side.

Montering af låget:



Vend låget, så det åbner i den modsatte retning.

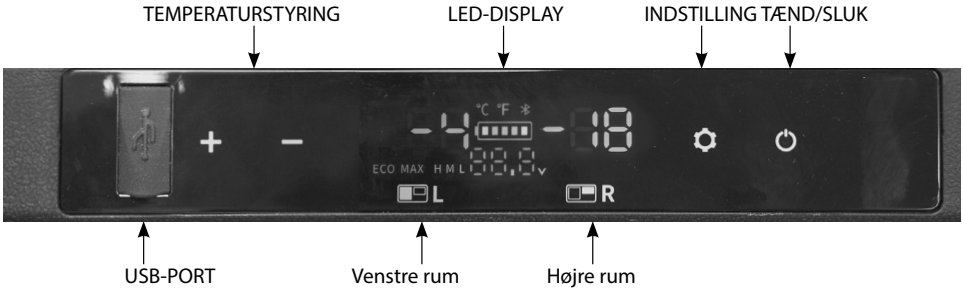


Placér lågets hængseltap ud for hullet på den ene side, og sæt den i.



Tryk låget ned på den anden side, indtil det sidder sikkert fast. Monteringen er fuldført.

5. BETJENING OG FUNKTIONER



- **Strømforsyning:** Tilslut køleboksen til en 12 V- eller 24 V-jævnstrømsforsyning eller til en 100–240 V-vekselstrømsforsyning ved hjælp af den medfølgende AC/DC-adapter.
- **Opstart af displayet:** Når køleboksen tændes, udsender summeren et langt bip, og displayet lyser i to sekunder, før det går i standbytilstand.
- **Tænd/sluk:** Tryk på ⏻ for at tænde køleboksen. Tryk på og hold ⏻ nede i tre sekunder for at slukke den.
- **Temperaturindstilling:** Tryk på + eller – for at åbne temperaturindstillingen. Tryk på + for at øge temperaturen eller på – for at sænke den. Indstillingen gemmes automatisk.
  Bemærk: Den viste temperatur er den aktuelle temperatur i kølerummet eller kølerummene. Det kan tage noget tid, før den indstillede temperatur er nået.
- **Temperaturindstillingsområde:** –20 til 20 °C (–4 til 68 °F)

DK: BRUGSANVISNING

- Køletilstand: Tryk på ⚙ for at skifte mellem MAX-tilstand (hurtig køling) og ECO-tilstand (energisparetilstand). (*Fabriksindstilling: MAX.)
- Batteribeskyttelsesniveau: Tryk på og hold ⚙ nede i tre sekunder, indtil displayet blinker. Tryk derefter igen på ⚙ for at vælge beskyttelsesniveauet: H (høj), M (mellem) eller L (lav). (*Fabriksindstilling: H.)

SPÆNDINGSOVERSIGT:

INDGANG / TILSTAND	DC 12 V		DC 24 V	
	AFBRYDELSE	**GENINDKOBLING**	**AFBRYDELSE**	**GENINDKOBLING**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Spændingsværdierne er teoretiske. De faktiske værdier kan variere under forskellige driftsforhold.*
**Vælg H, når køleboksen er tilsluttet et startbatteri i et køretøj. Vælg M, når den er tilsluttet et ekstra blysyrebatteri. Vælg L, når den er tilsluttet et lithiumbatteri eller en bærbar strømstation.*

- Indstilling af temperaturenhed (°C/°F): Sluk køleboksen. Tryk på og hold ⚙ nede i tre sekunder, indtil E1 vises. Tryk derefter igen på ⚙, indtil E5 vises. I tilstand E5 skal du trykke på + eller – for at vælge Celsius eller Fahrenheit. (*Fabriksindstilling: °C.)
- Nulstilling: Sluk køleboksen. Tryk på og hold ⚙ nede i tre sekunder, indtil E1 vises. I tilstand E1 skal du trykke på og holde + og – nede samtidig i tre sekunder for at nulstille køleboksen.

6. TILSLUTNING TIL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN

Outwell Arctic Cooler-appen er tilgængelig til iPhone- og Android-telefoner og giver Bluetooth-styring af kompatible Outwell Arctic Cooler-modeller. Den giver dig mulighed for at justere køleboksens indstillinger, herunder temperaturen og batteribeskyttelsesniveauet, samt låse betjeningspanelet på køleboksen.

Installer appen:
Download appen fra App Store (iOS) eller Google Play (Android).

iOS

Android

Tilslut appen til køleboksen:
- Kontrollér, at køleboksen er tændt.
- Kontrollér, at Bluetooth er aktiveret på din enhed. Forsøg ikke at parre køleboksen via enhedens Bluetooth-indstillingsmenu.
- Åbn Outwell Arctic Cooler-appen på din enhed.
- Tryk på funktionen til at søge efter enheder i appen.
- Vælg køleboksen, når den vises i appen.
- Bekræft parringen ved at trykke på ⚙ på køleboksens betjeningspanel.

7. PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengøring
- Sluk køleboksen, og afbryd strømforsyningen før rengøring for at undgå elektrisk stød.
- Rengør køleboksen med en fugtig klud, og tør den derefter af med en tør klud.
- Nedsænk ikke køleboksen i vand, og rengør den ikke under rindende vand.
- Brug ikke slibende rengøringsmidler, da de kan beskadige køleboksen.

Opbevaring
- Hvis køleboksen ikke skal bruges i længere tid, skal du følge disse instruktioner:
- Sluk køleboksen, og afbryd strømforsyningen.
- Fjern alle genstande fra køleboksen.
- Tør overskydende vand af med en blød klud.
- Opbevar køleboksen på et køligt og tørt sted.
- Lad låget stå lidt åbent for at undgå lugtdannelse.
- Anbefalede opbevaringsforhold: Omgivelsestemperatur: 25 °C; relativ luftfugtighed ≤ 75 %.

Afrimning
- Fugt kan medføre, at der dannes rim i køleboksen eller på fordamperen. Dette reducerer kølekapaciteten. Afrim apparatet rettidigt for at undgå dette.
- Sluk køleboksen, og afbryd strømforsyningen før afrimning for at undgå elektrisk stød.
- Fjern alle genstande fra køleboksen.
- Hold låget åbent.
- Tør smeltevandet af.

⚠ **Brug aldrig hårde eller spidse værktøjer til at fjerne is eller frigøre genstande, der er frosset fast på apparatet.**

Udskiftning af sikringen i netstikket (kun netkabel type G, 220–240 V)
- Træk kablet ud af stikkontakten og køleboksens DC-tilslutning.
- Lirk sikringsdækslet op med en lille flad skruetrækker midt på netstikket. Udskift sikringen med en ny sikring med samme specifikation (BS 1362, 13 A).
- Saml netstikket igen i omvendt rækkefølge.

Udskiftning af sikringen i køleboksens DC-tilslutning (15 A)
- Træk kablet ud af 12 V-udtaget og køleboksens DC-tilslutning.
- Lirk sikringsdækslet ved køleboksens DC-tilslutning op med en lille flad skruetrækker. Udskift sikringen med en ny sikring med samme specifikation (ATO-standardfladsikring, 15 A).
- Monter sikringsdækslet igen i omvendt rækkefølge.

8. FEJLFINDING

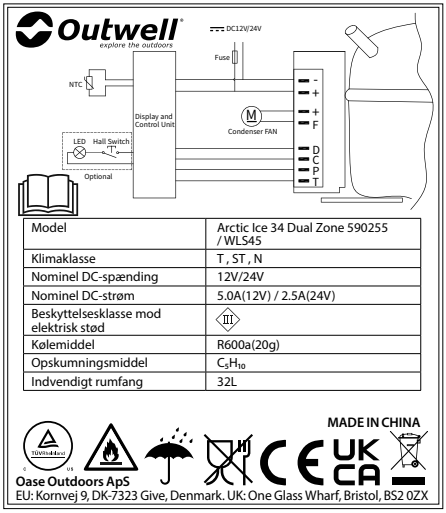
Problemer	Mulige årsager og løsningsforslag
Køleboksen fungerer ikke.	• Kontrollér, at apparatet er tændt. • Kontrollér, at stikket er korrekt tilsluttet stikkontakten. • Kontrollér, om sikringen er sprunget. • Kontrollér, om strømforsyningen er defekt. • Hyppig tænding og slukning af køleboksen kan forsinke kompressorens start.
Kølerummene er for varme.	• Låget åbnes ofte. • Der er for nylig lagt en stor mængde varme fødevarer i køleboksen. • Køleboksen har været afbrudt fra strømforsyningen i længere tid.
Fødevarer fryser.	• Den indstillede temperatur er for lav.
Der høres en strømningslyd inde fra køleboksen.	• Dette er normalt og skyldes kølemidlets strømning.
Der er vanddråber omkring køleboksens kabinet eller ved lågespalten.	• Dette er normalt. Der dannes kondens, når fugt kommer i kontakt med en kold overflade på køleboksen.
Kompressoren støjer lidt ved start.	• Dette er normalt. Støjen reduceres, når kompressoren kører stabilt.
Fejlkode F1 vises.	• Mulig årsag: Forsyningsspændingen til køleboksen er for lav. • Juster batteribeskyttelsesniveauet fra H til M eller fra M til L.
Fejlkode F2 vises.	• Mulig årsag: Kondensatorventilatoren er overbelastet. • Afbryd køleboksen fra strømforsyningen i fem minutter, og genstart den derefter. • Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for service.
Fejlkode F3 vises.	• Mulig årsag: Kompressoren starter for ofte. • Afbryd køleboksen fra strømforsyningen i fem minutter, og genstart den derefter. • Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for service.
Fejlkode F4 vises.	• Mulig årsag: Kompressoren starter ikke. • Afbryd køleboksen fra strømforsyningen i fem minutter, og genstart den derefter. • Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for service.
Fejlkode F5 vises.	• Mulig årsag: Kompressoren og elektronikken er overophedede. • Afbryd køleboksen fra strømforsyningen i fem minutter, og genstart den derefter. • Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for service.
Fejlkode F6 vises.	• Mulig årsag: Styreenheden kan ikke registrere en parameter. • Afbryd køleboksen fra strømforsyningen i fem minutter, og genstart den derefter. • Hvis koden vises igen, skal du kontakte producenten for service.
Fejlkode F7 eller F8 vises.	• Mulig årsag: Temperaturføleren er defekt. • Kontakt producenten for service.

9. GARANTI

Den lovpligtige reklamationsret gælder.
Hvis produktet er defekt, bedes du kontakte producenten (se bagsiden af denne brugsanvisning) eller din forhandler.
Vi bestræber os på at have reservedele tilgængelige i op til 10 år.
Du kan få flere oplysninger på www.outwell.com.
Ved anmodning om reparation eller reklamation bedes du vedlægge følgende dokumenter, når du returnerer produktet:

- En kopi af kvitteringen med købsdato.
- En beskrivelse af fejlen eller årsagen til reklamationen.

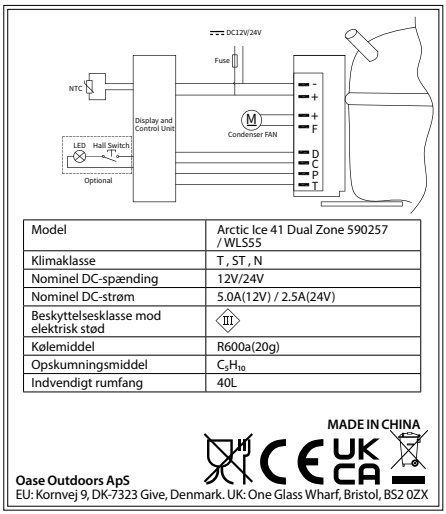
10. TEKNISKE OPLYSNINGER



Model	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimaklasse	T , ST , N
Nominel DC-spænding	12V/24V
Nominel DC-strøm	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød	III
Kølemiddel	R600a(20g)
Opskumningsmiddel	C_5H_{10}
Indvendigt rumfang	32L

MADE IN CHINA

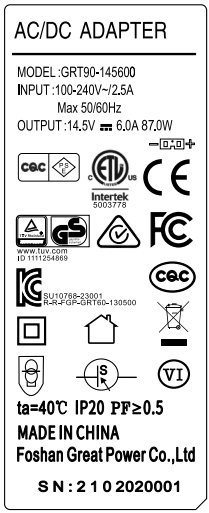
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Model	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimaklasse	T , ST , N
Nominel DC-spænding	12V/24V
Nominel DC-strøm	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beskyttelsesklasse mod elektrisk stød	III
Kølemiddel	R600a(20g)
Opskumningsmiddel	C_5H_{10}
Indvendigt rumfang	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



FR: MANUEL D'UTILISATION

TABLE DES MATIÈRES

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ 27
2. LISTE DES PIÈCES 28
3. PRÉSENTATION DU PRODUIT 28
4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DU COUVERCLE 29
5. UTILISATION ET FONCTIONS 29
6. CONNEXION À L'APPLICATION OUTWELL ARCTIC COOLER 30
7. ENTRETIEN 31
8. DÉPANNAGE 32
9. GARANTIE 33
10. INFORMATIONS TECHNIQUES 33

Veuillez lire attentivement ce manuel d'utilisation avant de mettre l'appareil en service. Conservez-le en lieu sûr pour pouvoir le consulter ultérieurement.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

AVERTISSEMENT !

- N'utilisez pas l'appareil s'il est visiblement endommagé.
- N'obstruez pas les ouvertures de la glacière avec des objets tels que des épingles, du fil, etc.
- N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne le plongez pas dans l'eau.
- Ne placez pas l'appareil à proximité de flammes nues ou d'autres sources de chaleur, telles que des appareils de chauffage, la lumière directe du soleil ou des fours à gaz.
- Ne stockez pas de substances explosives, telles que des aérosols contenant un gaz propulseur inflammable, dans l'appareil.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et qu'il n'est ni coincé ni endommagé. Ne placez pas de multiprises portables ni de blocs d'alimentation portables à l'arrière de l'appareil.
- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à l'alimentation électrique disponible. L'appareil doit uniquement être utilisé avec le bloc d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas d'appareils électriques à l'intérieur des compartiments de stockage des aliments, sauf s'ils sont d'un type recommandé par le fabricant.
- Après le déballage et avant la mise en marche, l'appareil doit rester sur une surface plane pendant plus de 6 heures.
- Assurez-vous que l'appareil reste à l'horizontale pendant son fonctionnement. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 5° en cas d'utilisation prolongée et inférieur à 45° en cas d'utilisation de courte durée.
- Maintenez les ouvertures de ventilation du boîtier de l'appareil ou de la structure encastrée libres de tout obstacle. (Prévoyez un espace libre d'au moins 100 mm autour du compresseur.)
- Placez l'appareil de manière stable sur le sol ou dans un véhicule. Ne le retournez pas.
- N'utilisez pas d'outils pointus pour le dégivrage. N'endommagez pas le circuit frigorifique.

ATTENTION !

- Les réparations doivent uniquement être effectuées par du personnel qualifié. Des réparations incorrectes peuvent entraîner des dangers.
- Les enfants âgés de 3 à 8 ans sont uniquement autorisés à charger et décharger les appareils frigorifiques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient surveillés ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les dangers qui en résultent.

REMARQUE !

- Débranchez l'alimentation électrique avant chaque nettoyage et entretien, ainsi qu'après chaque utilisation.
- Vérifiez que la capacité de refroidissement de l'appareil est adaptée au stockage des aliments ou des médicaments.
- Les aliments doivent uniquement être stockés dans leur emballage d'origine ou dans des récipients appropriés.
- Si l'appareil reste vide pendant une longue période, éteignez-le, dégivrez-le, nettoyez-le et séchez-le, puis laissez le couvercle ouvert afin d'éviter la formation de moisissures à l'intérieur de l'appareil.
- La glacière contient un gaz inflammable dans le compresseur.
- L'ouverture prolongée du couvercle peut entraîner une augmentation importante de la température dans les compartiments de l'appareil.
- L'appareil est destiné à une utilisation récréative en camping.

FR: MANUEL D'UTILISATION

SI VOUS SOUHAITEZ METTRE L'APPAREIL DÉFINITIVEMENT AU REBUT

- Si le produit ne fonctionne plus, débranchez-le de toute source d'alimentation avant de commencer le démontage.
- Afin de protéger l'environnement et la santé humaine, ne jetez pas le produit avec les déchets municipaux non triés ; il doit être collecté séparément.
- Éliminez les pièces électroniques et tous les autres composants conformément aux réglementations locales.
- Utilisez les systèmes de reprise et de collecte disponibles, qu'ils soient mis en place par les producteurs ou par d'autres opérateurs.
- Contribuez au réemploi, au recyclage et à d'autres formes de valorisation du produit.

2. LISTE DES PIÈCES



Glacière



Adaptateur CA/CC



Câble secteur type G

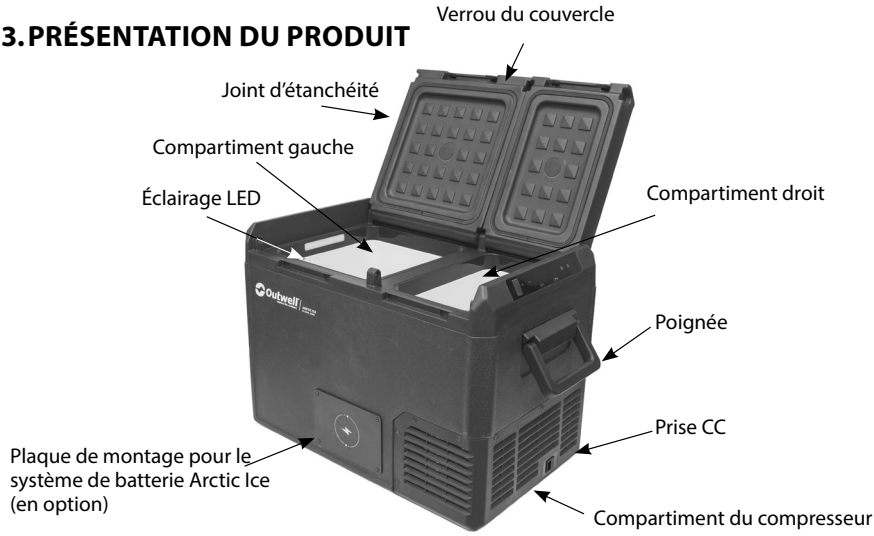


Câble secteur type C



Câble CC avec fiche pour prise véhicule / allume-cigare

3. PRÉSENTATION DU PRODUIT



4. INVERSION DU SENS D'OUVERTURE DU COUVERCLE

Le sens d'ouverture du couvercle peut être modifié selon vos besoins. Suivez les instructions ci-dessous.

Démontage du couvercle :



Ouvrez le couvercle à 90°.



Soulevez d'abord le couvercle d'un côté.



Soulevez ensuite le couvercle de l'autre côté.

Installation du couvercle :



Positionnez le couvercle de façon à ce qu'il s'ouvre dans le sens opposé.

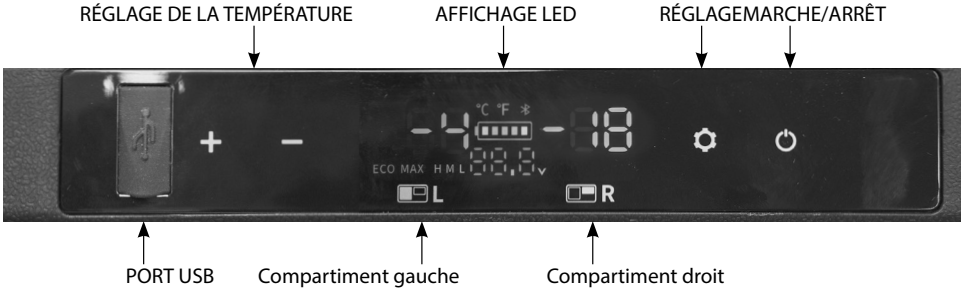


Alignez l'axe de charnière du couvercle avec l'orifice d'un côté, puis insérez-le.



Enfoncez le couvercle de l'autre côté jusqu'à ce qu'il soit correctement fixé. L'installation est terminée.

5. UTILISATION ET FONCTIONS



- **Alimentation électrique :** Branchez la glacière sur une alimentation 12 V ou 24 V CC, ou sur une alimentation 100–240 V CA au moyen de l'adaptateur CA/CC fourni.
- **Initialisation de l'affichage :** Lorsque la glacière est mise sous tension, le buzzer émet un long signal sonore et l'affichage s'allume pendant deux secondes avant de passer en mode veille.
- **Mise en marche/arrêt :** Appuyez sur le ⏻ pour mettre la glacière en marche. Maintenez le ⏻ enfoncé pendant trois secondes pour l'éteindre.
- **Réglage de la température :** Appuyez sur + ou – pour accéder au mode de réglage de la température. Appuyez sur + pour augmenter la température ou sur – pour la diminuer. Le réglage est enregistré automatiquement.
  Remarque : La température affichée est la température actuelle dans le ou les compartiments. Le ou les compartiments peuvent mettre un certain temps à atteindre la température réglée.
- **Plage de réglage de la température :** –20 à 20 °C (–4 à 68 °F)

FR: MANUEL D'UTILISATION

- Mode de refroidissement : Appuyez sur le ✿ pour basculer entre le mode MAX (refroidissement rapide) et le mode ECO (mode d'économie d'énergie).
  (*Réglage d'usine : MAX.)
- Niveau de protection de la batterie : Maintenez le ✿ enfoncé pendant trois secondes, jusqu'à ce que l'affichage clignote. Appuyez de nouveau sur le ✿ pour sélectionner le niveau de protection : H (élevé), M (moyen) ou L (faible).
  (*Réglage d'usine : H.)

RÉFÉRENCE DE TENSION:

ENTRÉE / MODE	CC 12 V		CC 24 V	
	TENSION DE COUPURE	TENSION DE RÉENCLENCHEMENT	TENSION DE COUPURE	TENSION DE RÉENCLENCHEMENT
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Les valeurs de tension sont théoriques. Les valeurs réelles peuvent varier selon les conditions de fonctionnement.*
**Sélectionnez H lorsque la glacière est raccordée à une batterie de démarrage de véhicule. Sélectionnez M lorsqu'elle est raccordée à une batterie auxiliaire au plomb-acide. Sélectionnez L lorsqu'elle est raccordée à une batterie au lithium ou à une station d'énergie portable.*

- Réglage de l'unité de température (°C/°F) : Éteignez la glacière. Maintenez le ✿ enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche. Appuyez ensuite de nouveau sur le ✿ jusqu'à ce que E5 s'affiche. En mode E5, appuyez sur + ou – pour sélectionner Celsius ou Fahrenheit.
  (*Réglage d'usine : °C.)
- Réinitialisation : Éteignez la glacière. Maintenez le ✿ enfoncé pendant trois secondes jusqu'à ce que E1 s'affiche. En mode E1, maintenez + et – enfoncés simultanément pendant trois secondes pour réinitialiser l'appareil.

6. CONNEXION À L'APPLICATION OUTWELL ARCTIC COOLER

L'application Outwell Arctic Cooler est disponible pour les iPhone et les téléphones Android et permet de contrôler via Bluetooth les modèles Outwell Arctic Cooler compatibles. Elle permet de régler les paramètres de la glacière, notamment la température et le niveau de protection de la batterie, ainsi que de verrouiller le panneau de commande de la glacière.

Installer l'application :
Téléchargez l'application depuis l'App Store (iOS) ou Google Play (Android).

iOS

Android

Connecter l'application à la glacière :
- Assurez-vous que la glacière est allumée.
- Assurez-vous que le Bluetooth est activé sur votre appareil. N'essayez pas d'associer la glacière via le menu des réglages Bluetooth de votre appareil.
- Ouvrez l'application Outwell Arctic Cooler sur votre appareil.
- Dans l'application, appuyez sur la fonction de recherche d'appareils.
- Sélectionnez la glacière lorsqu'elle apparaît dans l'application.
- Confirmez l'association en appuyant sur le ✿ du panneau de commande de la glacière.

7. ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Nettoyage
- Éteignez la glacière et débranchez-la avant de la nettoyer afin d'éviter tout choc électrique.
- Nettoyez la glacière avec un chiffon humide, puis essuyez-la avec un chiffon sec.
- Ne plongez pas la glacière dans l'eau et ne la nettoyez pas sous l'eau courante.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs, car ils peuvent endommager la glacière.

Stockage
- Si la glacière ne doit pas être utilisée pendant une longue période, suivez les instructions suivantes :
- Éteignez la glacière et débranchez-la.
- Retirez tous les éléments de la glacière.
- Essuyez tout excès d'eau avec un chiffon doux.
- Rangez la glacière dans un endroit frais et sec.
- Laissez le couvercle légèrement ouvert pour éviter la formation d'odeurs.
- Conditions de stockage recommandées : température ambiante : 25 °C ; humidité relative ≤ 75 %.

Dégivrage
- L'humidité peut provoquer la formation de givre à l'intérieur de la glacière ou sur l'évaporateur. Cela réduit la capacité de refroidissement. Dégivrez l'appareil à temps pour éviter ce phénomène.
- Éteignez la glacière et débranchez-la avant le dégivrage afin d'éviter tout choc électrique.
- Retirez tous les éléments de la glacière.
- Laissez le couvercle ouvert.
- Essuyez l'eau de dégivrage.

⚠ **N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour retirer la glace ou libérer des objets gelés sur l'appareil.**

Remplacement du fusible de la fiche secteur (câble secteur type G uniquement – 220–240 V)
- Débranchez le câble de la prise secteur et de la prise CC de la glacière.
- Faites levier pour ouvrir le couvercle du fusible à l'aide d'un petit tournevis plat, au centre de la fiche secteur. Remplacez le fusible par un fusible neuf de même calibre (BS 1362, 13 A).
- Remontez la fiche secteur dans l'ordre inverse.

Remplacement du fusible de la prise CC de la glacière (15 A)
- Débranchez le câble de la prise secteur ou de la prise 12 V, ainsi que de la prise CC de la glacière.
- Faites levier pour ouvrir le couvercle du fusible au niveau de la prise CC de la glacière, à l'aide d'un petit tournevis plat. Remplacez le fusible par un fusible neuf de même calibre (fusible à lame ATO standard, 15 A).
- Replacez le couvercle du fusible dans l'ordre inverse.

8. DÉPANNAGE

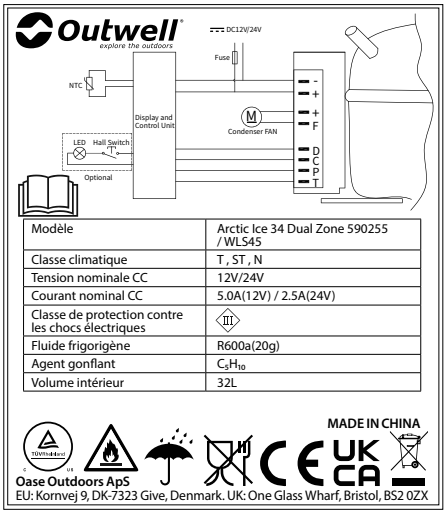
Problèmes	Causes possibles et solutions
La glacière ne fonctionne pas.	• Vérifiez que l'appareil est allumé. • Vérifiez que la fiche est correctement branchée à la prise. • Vérifiez que le fusible n'a pas grillé. • Vérifiez que l'alimentation électrique ne présente pas de dysfonctionnement. • Le fait d'allumer et d'éteindre fréquemment la glacière peut retarder le démarrage du compresseur.
Les compartiments de la glacière sont trop chauds.	• Le couvercle est fréquemment ouvert. • Une grande quantité d'aliments tièdes ou chauds a récemment été placée dans la glacière. • La glacière est restée débranchée pendant une longue période.
Les aliments gèlent.	• La température réglée est trop basse.
Un bruit d'écoulement d'eau provient de l'intérieur de la glacière.	• Ce phénomène est normal et est causé par l'écoulement du fluide frigorigène.
Des gouttelettes d'eau apparaissent sur le boîtier de la glacière ou au niveau de l'espace entre le couvercle et le boîtier.	• Ce phénomène est normal. De la condensation se forme lorsque l'humidité entre en contact avec une surface froide de la glacière.
Le compresseur fait légèrement du bruit au démarrage.	• Ce phénomène est normal. Le bruit diminue une fois que le compresseur fonctionne de manière stable.
Le code F1 est affiché.	• Cause possible : La tension d'alimentation fournie à la glacière est trop faible. • Réglez le niveau de protection de la batterie de H à M, ou de M à L.
Le code F2 est affiché.	• Cause possible : Le ventilateur du condenseur est surchargé. • Débranchez la glacière pendant cinq minutes, puis remettez-la en marche. • Si le code s'affiche de nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.
Le code F3 est affiché.	• Cause possible : Le compresseur démarre trop fréquemment. • Débranchez la glacière pendant cinq minutes, puis remettez-la en marche. • Si le code s'affiche de nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.
Le code F4 est affiché.	• Cause possible : Le compresseur ne démarre pas. • Débranchez la glacière pendant cinq minutes, puis remettez-la en marche. • Si le code s'affiche de nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.
Le code F5 est affiché.	• Cause possible : Le compresseur et l'électronique sont en surchauffe. • Débranchez la glacière pendant cinq minutes, puis remettez-la en marche. • Si le code s'affiche de nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.
Le code F6 est affiché.	• Cause possible : Le contrôleur ne peut pas détecter un paramètre. • Débranchez la glacière pendant cinq minutes, puis remettez-la en marche. • Si le code s'affiche de nouveau, contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.
Le code F7 ou F8 est affiché.	• Cause possible : Le capteur de température est défectueux. • Contactez le fabricant pour obtenir de l'assistance.

9. GARANTIE

La garantie légale s'applique.
Si le produit est défectueux, veuillez contacter le fabricant (voir le dos de ce manuel d'utilisation) ou votre revendeur.
Nous nous efforçons de maintenir les pièces détachées disponibles pendant une durée pouvant aller jusqu'à 10 ans.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.outwell.com.
Pour toute demande de réparation ou de garantie, veuillez joindre les documents suivants lorsque vous retournez le produit :

- Une copie du reçu indiquant la date d'achat.
- Une description du défaut ou du motif de la demande.

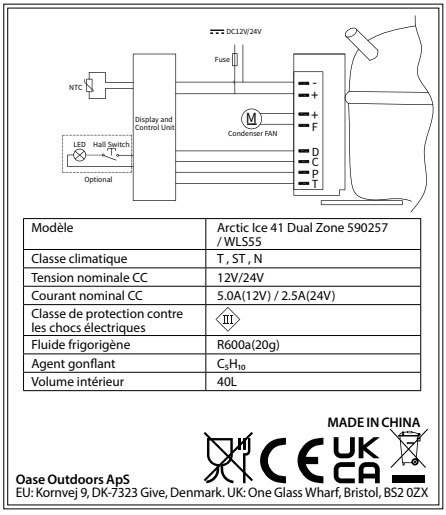
10. INFORMATIONS TECHNIQUES



Modèle	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Classe climatique	T , ST , N
Tension nominale CC	12V/24V
Courant nominal CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Classe de protection contre les chocs électriques	III
Fluide frigorigène	R600a(20g)
Agent gonflant	C_5H_{10}
Volume intérieur	32L

MADE IN CHINA

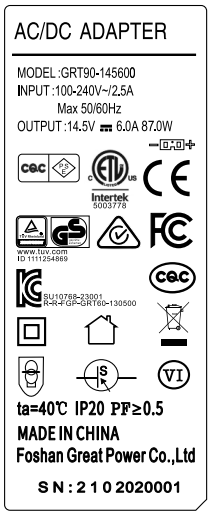
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modèle	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Classe climatique	T , ST , N
Tension nominale CC	12V/24V
Courant nominal CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Classe de protection contre les chocs électriques	III
Fluide frigorigène	R600a(20g)
Agent gonflant	C_5H_{10}
Volume intérieur	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



NL: GEBRUIKSAANWIJZING

INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES 35
2. ONDERDELENLIJST 36
3. PRODUCTOVERZICHT 36
4. DE OPENINGSRICHTING VAN HET DEKSEL OMDRAAIEN 37
5. BEDIENING EN FUNCTIES 37
6. VERBINDING MAKEN MET DE OUTWELL ARCTIC COOLER-APP 38
7. ONDERHOUD EN VERZORGING 39
8. PROBLEEMOPLOSSING 40
9. GARANTIE 41
10. TECHNISCHE INFORMATIE 41

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze op een veilige plaats voor toekomstig gebruik.

1. VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

- Gebruik het apparaat niet als het zichtbaar beschadigd is.
- Blokkeer de openingen van de koelbox niet met voorwerpen zoals pennen, draad enz.
- Stel het apparaat niet bloot aan regen en dompel het niet onder in water.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van open vuur of andere warmtebronnen, zoals verwarmingstoestellen, direct zonlicht of gasovens.
- Bewaar geen explosieve stoffen, zoals spuitbussen met een brandbaar drijfgas, in het apparaat.
- Zorg ervoor dat het netsnoer droog is en niet bekneld of beschadigd raakt. Plaats geen meervoudige draagbare stopcontacten of draagbare voedingen aan de achterzijde van het apparaat.
- Controleer of de spanningsaanduiding op het typeplaatje overeenkomt met de beschikbare voeding. Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de meegeleverde voedingseenheid.
- Gebruik geen elektrische apparaten in de voedselopslagvakken van het apparaat, tenzij deze van een door de fabrikant aanbevolen type zijn.
- Na het uitpakken en vóór het inschakelen moet het apparaat langer dan 6 uur op een vlakke ondergrond staan.
- Zorg ervoor dat het apparaat tijdens gebruik horizontaal staat. De hellingshoek moet bij langdurig gebruik minder dan 5° en bij kortdurend gebruik minder dan 45° bedragen.
- Houd de ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat of in de inbouwconstructie vrij van obstakels. (Houd rondom de compressor een vrije ruimte van minimaal 100 mm aan.)
- Plaats het apparaat stabiel op de grond of in een voertuig. Zet het niet ondersteboven.
- Gebruik geen scherpe voorwerpen om te ontdooien. Beschadig het koelcircuit niet.

VOORZICHTIG!

- Reparaties mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Onjuiste reparaties kunnen gevaar opleveren.
- Kinderen van 3 tot 8 jaar mogen koelapparaten alleen vullen en leegmaken.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en gebruikersonderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende gevaren begrijpen.

OPMERKING!

- Koppel de voeding los vóór elke reiniging en onderhoudsbeurt en na elk gebruik.
- Controleer of de koelcapaciteit van het apparaat geschikt is voor de opslag van voedsel of medicijnen.
- Voedsel mag alleen in de originele verpakking of in geschikte bakjes worden bewaard.
- Als het apparaat gedurende langere tijd leeg blijft, schakel het dan uit, ontdooi het, reinig en droog het en laat het deksel openstaan om schimmelvorming in het apparaat te voorkomen.
- De koelbox bevat brandbaar gas in de compressor.
- Als het deksel langere tijd openstaat, kan de temperatuur in de vakken van het apparaat aanzienlijk stijgen.
- Het apparaat is bedoeld voor recreatief kamperen.

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

WANNEER U HET APPARAAT DEFINITIEF WILT AFDANKEN

- Als het product niet meer functioneert, koppel het dan los van elke voedingsbron voordat u met de demontage begint.
- Om het milieu en de menselijke gezondheid te beschermen, mag het product niet als ongesorteerd huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moet het gescheiden worden ingezameld.
- Voer elektronische onderdelen en alle andere componenten af volgens de plaatselijke voorschriften.
- Maak gebruik van de beschikbare retour- en inzamelsystemen, ongeacht of deze door de producenten of andere beheerders zijn opgezet.
- Draag bij aan hergebruik, recycling en andere vormen van terugwinning van het product.

2. ONDERDELENLIJST



Koelbox



AC/DC-adapter



Netkabel type G



Netkabel type C



DC-kabel met
12V-sigarettenaanstekerstekker

3. PRODUCTOVERZICHT



4. DE OPENINGSRICHTING VAN HET DEKSEL OMDRAAIEN

De openingsrichting van het deksel kan aan uw behoeften worden aangepast. Volg de onderstaande instructies.

Deksel verwijderen:



Open het deksel tot 90°.



Til het deksel eerst aan één kant los.



Til het deksel vervolgens aan de andere kant los.

Montage van het deksel:



Plaats het deksel zo terug dat het in de tegenovergestelde richting opent.

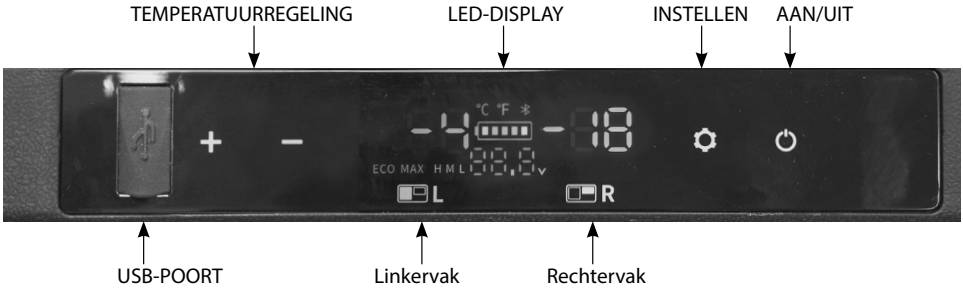


Lijn de scharnierpen van het deksel uit met de opening aan één kant en plaats deze in de opening.



Druk het deksel aan de andere kant omlaag totdat het goed vastzit. De montage is voltooid.

5. BEDIENING EN FUNCTIES



- **Voeding:** Sluit de koelbox aan op een 12 V- of 24 V-gelijkstroomvoorziening of op een 100–240 V-wisselstroomvoorziening met behulp van de meegeleverde AC/DC-adapter.
- **Initialisatie van het display:** Wanneer de koelbox wordt ingeschakeld, laat de zoemer een lange pieptoon horen en licht het display twee seconden op voordat het naar de stand-bymodus gaat.
- **In-/uitschakelen:** Druk op het ⏻ om de koelbox in te schakelen. Houd het ⏻ drie seconden ingedrukt om de koelbox uit te schakelen.
- **Temperatuurinstelling:** Druk op + of – om de temperatuurinstellingsmodus te openen. Druk op + om de temperatuur te verhogen of op – om deze te verlagen. De instelling wordt automatisch opgeslagen.
  Opmerking: De weergegeven temperatuur is de actuele temperatuur in het koelvak of de koelvakken. Het kan enige tijd duren voordat de ingestelde temperatuur is bereikt.
- **Temperatuurinstellingsbereik:** –20 tot 20 °C (–4 tot 68 °F)

NL: GEBRUIKSAANWIJZING

- Koelmodus: Druk op het ⚙ om te schakelen tussen de MAX-modus (snelkoelen) en de ECO-modus (energiebesparende modus).
  (*Fabrieksinstelling: MAX.)
- Accubeschermingsniveau: Houd het ⚙ drie seconden ingedrukt totdat het display knippert. Druk vervolgens opnieuw op het ⚙ om het beschermingsniveau te selecteren: H (hoog), M (gemiddeld) of L (laag).
  (*Fabrieksinstelling: H.)

SPANNINGSOVERZICHT

INGANG / MODUS	DC 12 V		DC 24 V	
	AFSCHAKELSPANNING	INSCHAKELSPANNING	AFSCHAKELSPANNING	INSCHAKELSPANNING
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**De spanningswaarden zijn theoretisch. De werkelijke waarden kunnen onder verschillende bedrijfsomstandigheden variëren.*
**Kies H wanneer de koelbox is aangesloten op een voertuigstartaccu. Kies M wanneer deze is aangesloten op een hulpaccu (loodzuuraccu). Kies L wanneer deze is aangesloten op een lithiumaccu of een draagbare powerstation.*

- Instelling van de temperatuureenheid (°C/°F): Schakel de koelbox uit. Houd het ⚙ drie seconden ingedrukt totdat E1 wordt weergegeven. Druk vervolgens opnieuw op het ⚙ totdat E5 wordt weergegeven. Druk in modus E5 op + of – om Celsius of Fahrenheit te selecteren.
  (*Fabrieksinstelling: °C.)
- Resetten: Schakel de koelbox uit. Houd het ⚙ drie seconden ingedrukt totdat E1 wordt weergegeven. Houd in modus E1 + en – tegelijkertijd drie seconden ingedrukt om het apparaat te resetten.

6. VERBINDING MAKEN MET DE OUTWELL ARCTIC COOLER-APP

De Outwell Arctic Cooler-app is beschikbaar voor iPhones en Android-telefoons en biedt Bluetooth-bediening van compatibele Outwell Arctic Cooler-modellen. Met de app kunt u de instellingen van de koelbox aanpassen, waaronder de temperatuur en het accubeschermingsniveau, en het bedieningspaneel van de koelbox vergrendelen.

De app installeren:
Download de app via de App Store (iOS) of Google Play (Android).

iOS

Android

De app verbinden met de koelbox:
- Zorg ervoor dat de koelbox is ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat Bluetooth op uw apparaat is ingeschakeld. Probeer de koelbox niet te koppelen via het menu met Bluetooth-instellingen van uw apparaat.
- Open de Outwell Arctic Cooler-app op uw apparaat.
- Tik in de app op de functie om naar apparaten te zoeken.
- Selecteer de koelbox wanneer deze in de app wordt weergegeven.
- Bevestig de koppeling door op het ⚙ op het bedieningspaneel van de koelbox te drukken.

7. ONDERHOUD EN VERZORGING

Reiniging
- Schakel de koelbox uit en koppel deze vóór het reinigen los van de stroomvoorziening om elektrische schokken te voorkomen.
- Reinig de koelbox met een vochtige doek en droog deze vervolgens af met een droge doek.
- Dompel de koelbox niet onder in water en reinig deze niet onder stromend water.
- Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen, omdat deze de koelbox kunnen beschadigen.

Opslag
- Als de koelbox gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, volg dan deze instructies:
- Schakel de koelbox uit en koppel deze los van de stroomvoorziening.
- Verwijder alle voorwerpen uit de koelbox.
- Veeg overtollig water weg met een zachte doek.
- Bewaar de koelbox op een koele, droge plaats.
- Laat het deksel iets openstaan om geurvorming te voorkomen.
- Aanbevolen opslagomstandigheden: omgevingstemperatuur 25 °C; relatieve luchtvochtigheid ≤ 75%.

Ontdooien
- Vocht kan ertoe leiden dat zich rijp vormt in de koelbox of op de verdamper. Dit vermindert de koelcapaciteit. Ontdooi het apparaat tijdig om dit te voorkomen.
- Schakel de koelbox uit en koppel deze vóór het ontdooien los van de stroomvoorziening om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder alle voorwerpen uit de koelbox.
- Laat het deksel open.
- Veeg het smeltwater weg.

⚠ **Gebruik nooit harde of scherpe voorwerpen om ijs te verwijderen of voorwerpen die aan het apparaat zijn vastgevroren los te maken.**

De zekering in de netstekker vervangen (alleen netkabel type G – 220–240 V)
- Trek de kabel uit het stopcontact en uit de DC-aansluiting van de koelbox.
- Wrik het zekeringdeksel in het midden van de netstekker voorzichtig open met een kleine platte schroevendraaier. Vervang de zekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde (BS 1362, 13 A).
- Zet de netstekker in omgekeerde volgorde weer in elkaar.

De zekering in de DC-aansluiting van de koelbox vervangen (15 A)
- Trek de kabel uit het stopcontact of de 12 V-aansluiting en uit de DC-aansluiting van de koelbox.
- Wrik het zekeringdeksel bij de DC-aansluiting van de koelbox voorzichtig open met een kleine platte schroevendraaier. Vervang de zekering door een nieuwe zekering met dezelfde waarde (ATO-standaardsteekzekering, 15 A).
- Plaats het zekeringdeksel in omgekeerde volgorde terug.

8. PROBLEEMOPLOSSING

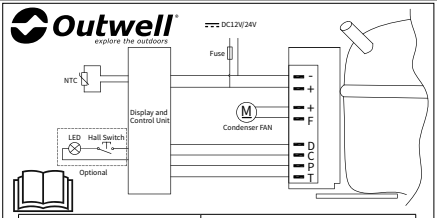
Problemen	Mogelijke oorzaken en oplossingen
De koelbox werkt niet.	• Controleer of het apparaat is ingeschakeld. • Controleer of de stekker correct in het stopcontact zit. • Controleer of de zekering is doorgebrand. • Controleer of de stroomvoorziening defect is. • Het veelvuldig in- en uitschakelen van de koelbox kan het starten van de compressor vertragen.
De koelvakken zijn te warm.	• Het deksel wordt vaak geopend. • Er is onlangs een grote hoeveelheid warm of heet voedsel in de koelbox geplaatst. • De koelbox is lange tijd losgekoppeld geweest van de stroomvoorziening.
Voedsel bevriest.	• De ingestelde temperatuur is te laag.
Er klinkt een „stromend water"-geluid uit de koelbox.	• Dit is normaal en wordt veroorzaakt door de stroming van het koelmiddel.
Er zijn waterdruppels rond de behuizing van de koelbox of bij de kier van het deksel.	• Dit is normaal. Er ontstaat condens wanneer vocht in contact komt met een koud oppervlak van de koelbox.
De compressor kan bij het starten enigszins lawaai maken.	• Dit is normaal. Het geluid vermindert zodra de compressor stabiel draait.
Foutcode F1 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De voedingsspanning naar de koelbox is te laag. • Stel het accubeschermingsniveau in van H naar M, of van M naar L.
Foutcode F2 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De condensorventilator is overbelast. • Koppel de koelbox vijf minuten los van de stroomvoorziening en start deze daarna opnieuw op. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning als de code opnieuw wordt weergegeven.
Foutcode F3 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De compressor start te vaak. • Koppel de koelbox vijf minuten los van de stroomvoorziening en start deze daarna opnieuw op. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning als de code opnieuw wordt weergegeven.
Foutcode F4 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De compressor start niet. • Koppel de koelbox vijf minuten los van de stroomvoorziening en start deze daarna opnieuw op. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning als de code opnieuw wordt weergegeven.
Foutcode F5 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De compressor en de elektronica zijn oververhit. • Koppel de koelbox vijf minuten los van de stroomvoorziening en start deze daarna opnieuw op. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning als de code opnieuw wordt weergegeven.
Foutcode F6 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De regeling kan een parameter niet detecteren. • Koppel de koelbox vijf minuten los van de stroomvoorziening en start deze daarna opnieuw op. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning als de code opnieuw wordt weergegeven.
Foutcode F7 of F8 wordt weergegeven.	• Mogelijke oorzaak: De temperatuursensor is defect. • Neem contact op met de fabrikant voor ondersteuning.

9. GARANTIE

De wettelijke garantie is van toepassing.
Als het product defect is, neem dan contact op met de fabrikant (zie de achterzijde van deze gebruiksaanwijzing) of met uw dealer.
Wij streven ernaar reserveonderdelen tot 10 jaar beschikbaar te houden.
Ga voor meer informatie naar www.outwell.com.
Bij reparatie- of garantieclaims verzoeken wij u de volgende documenten bij te voegen wanneer u het product retourneert:

- Een kopie van het aankoopbewijs waarop de aankoopdatum staat.
- Een beschrijving van het defect of de reden van de claim.

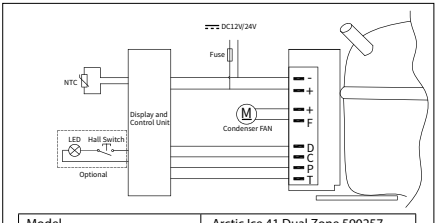
10. TECHNISCHE INFORMATIE



Model	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimaatklasse	T , ST , N
Nominale DC-spanning	12V/24V
Nominale DC-stroom	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	III
Koelmiddel	R600a(20g)
Blaasmiddel	C_5H_{10}
Inhoud	32L

MADE IN CHINA

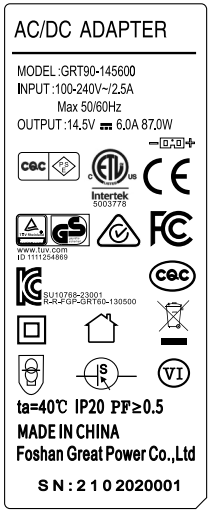
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Model	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimaatklasse	T , ST , N
Nominale DC-spanning	12V/24V
Nominale DC-stroom	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beschermingsklasse tegen elektrische schokken	III
Koelmiddel	R600a(20g)
Blaasmiddel	C_5H_{10}
Inhoud	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

OBSAH

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 43
2. SEZNAM DÍLŮ 44
3. PŘEHLED PRODUKTU 44
4. ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ VÍKA 45
5. OVLÁDÁNÍ A FUNKCE 45
6. PŘIPOJENÍ K APLIKACI OUTWELL ARCTIC COOLER 46
7. PÉČE A ÚDRŽBA 47
8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 48
9. ZÁRUKA 49
10. TECHNICKÉ INFORMACE 49

Před uvedením zařízení do provozu si pečlivě přečtěte tento návod k použití. Uschovejte jej na bezpečném místě pro pozdější použití.



1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



VAROVÁNÍ!



- Zařízení nepoužívejte, pokud je viditelně poškozené.
- Neblokujte ventilační otvory zařízení například jehlami, dráty ani podobnými předměty.
- Nevystavujte zařízení dešti ani jej neponořujte do vody.
- Neumisťujte zařízení do blízkosti otevřeného ohně ani jiných zdrojů tepla, například topidel, přímého slunečního záření nebo plynových sporáků.
- Neskladujte ani nepoužívejte výbušné látky, například spreje s hořlavým hnacím plynem.
- Ujistěte se, že je napájecí kabel suchý a nepoškozený. Za zařízením nepoužívejte přenosné zásuvky ani přenosné napájecí zdroje.
- Zkontrolujte, zda typ elektrického připojení uvedený na typovém štítku odpovídá zdroji napájení. Zařízení smí být používáno pouze s napájecím zdrojem dodaným se zařízením.
- Nepoužívejte elektrická zařízení uvnitř prostorů pro uchovávání potravin, pokud se nejedná o typ doporučený výrobcem.
- Po vybalení a před zapnutím musí zařízení stát na rovném povrchu déle než 6 hodin.
- Během provozu musí být zařízení ve vodorovné poloze. Úhel náklonu musí být menší než 5° při dlouhodobém provozu a menší než 45° při krátkodobém provozu.
- Udržujte ventilační otvory v krytu zařízení nebo ve vestavěné konstrukci bez překážek.
- Udržujte zařízení stabilní na zemi nebo v automobilu. Chladicí box nevyprazdňujte jeho otočením vzhůru nohama.
- K odmrazování nepoužívejte ostré nástroje. Nepoškoďte chladicí okruh.



UPOZORNĚNÍ!

- Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál. Nesprávně provedené opravy mohou způsobit nebezpečí.
- Děti ve věku od 3 do 8 let smí chladicí spotřebiče pouze plnit a vyprazdňovat.
- Děti si se zařízením nesmí hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Toto zařízení mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a rozumí souvisejícím rizikům.



DŮLEŽITÉ!



- Před čištěním a údržbou a po každém použití odpojte napájení.
- Zkontrolujte, zda je chladicí výkon zařízení vhodný pro uchovávání potravin nebo léků.
- Potraviny smí být uchovávány pouze v originálních obalech nebo vhodných nádobách.
- Pokud zařízení nebude delší dobu používáno, vypněte jej, odmrazte, vyčistěte a vysušte. Víko nechte otevřené, aby se uvnitř zařízení netvořila plíseň.
- Chladicí box obsahuje hořlavý plyn pod tlakem.
- Pokud necháte víko otevřené po delší dobu, může teplota v úložných prostorech zařízení výrazně vzrůst.
- Zařízení je určeno pro rekreační použití při kempování.



CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

Likvidace zařízení

- Pokud produkt již nefunguje, odpojte jej před zahájením demontáže od všech zdrojů napájení.
- V zájmu ochrany životního prostředí a lidského zdraví nevyhazujte produkt do netříděného komunálního odpadu. Produkt zlikvidujte odděleně.
- Elektronické díly a ostatní součásti zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Využijte dostupné systémy zpětného odběru a sběru nebo kontaktujte výrobce či jiné provozovatele těchto systémů.
- Přispějte k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití produktu.



2. SEZNAM DÍLŮ



Chladicí box



AC/DC adaptér



Síťový kabel se zástrčkou typu G

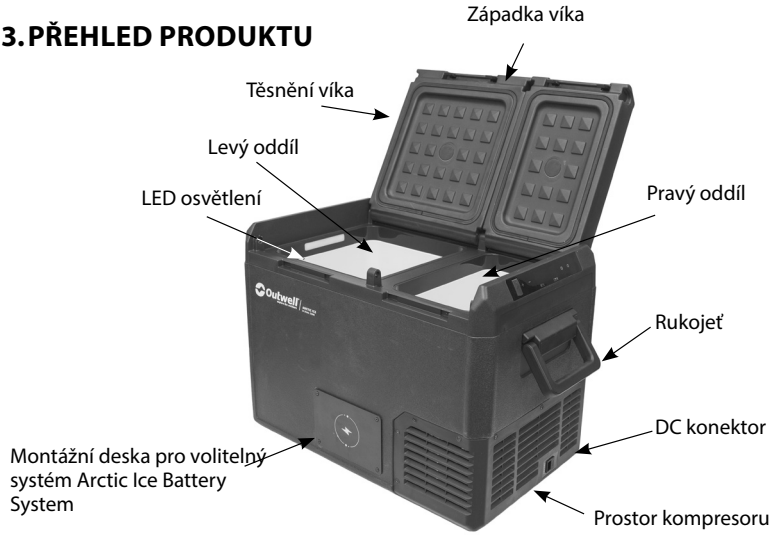


Síťový kabel se zástrčkou typu C



DC kabel do vozidla se zástrčkou do zásuvky zapalovače cigaret

3. PŘEHLED PRODUKTU



4. ZMĚNA SMĚRU OTEVÍRÁNÍ VÍKA

Směr otevírání víka lze změnit podle vašich potřeb. Postupujte podle níže uvedených pokynů.

Sejmutí víka



Otevřete víko do úhlu 90°.



Uvolněte víko na jedné straně.



Uvolněte víko na druhé straně.

Montáž víka



Otočte víko tak, aby se otevíralo na opačnou stranu.

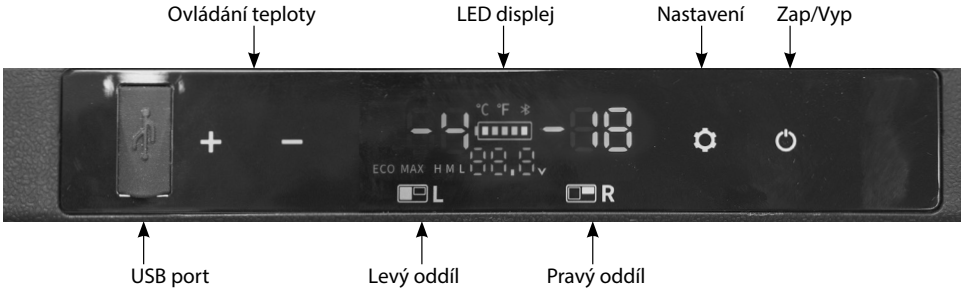


Zarovnejte čep víka s otvorem na jedné straně a zasuňte jej.



Nasaďte víko na druhé straně. Montáž je dokončena.

5. OVLÁDÁNÍ A FUNKCE



- **Napájení:** Připojte zařízení k 12 V nebo 24 V stejnosměrnému zdroji, případně ke střídavému zdroji 100 až 240 V pomocí dodaného AC/DC adaptéru.
- **Spuštění displeje:** Po připojení chladicího boxu k napájení zazní dlouhý zvukový signál a displej se na dvě sekundy rozsvítí před přechodem do pohotovostního režimu.
- **Zap/Vyp:** Stisknutím ⏻ zařízení zapnete. Podržením ⏻ po dobu tří sekund zařízení vypnete.
- Nastavení teploty: Stisknutím + nebo – přejdete do režimu nastavení teploty. Stisknutím + teplotu zvýšíte a stisknutím – **ji snížíte.** Nastavení se uloží automaticky.
  Poznámka: Zobrazená teplota je aktuální teplota v chladicích oddílech. Dosažení nastavené teploty v oddílech může chvíli trvat.
- **Rozsah nastavení teploty:** –20 až 20 °C, což odpovídá –4 až 68 °F.

CZ: NÁVOD K POUŽITÍ

- Režim chlazení: Stisknutím ⚙ přepínáte mezi režimem MAX, rychlé chlazení, a režimem ECO, úsporný režim. (*Tovární nastavení: MAX)
- Úroveň ochrany proti vybití baterie: Podržte ⚙ po dobu tří sekund, dokud displej nezačne blikat. Poté znovu stiskněte ⚙ a vyberte úroveň ochrany: H (vysoká), M (střední) nebo L (nízká). (*Tovární nastavení: H)

REFERENČNÍ HODNOTY NAPĚTÍ:

vstup / Režim	DC 12 V		DC 24 V	
	VYPÍNACÍ NAPĚTÍ	**ZAPÍNACÍ NAPĚTÍ**	**VYPÍNACÍ NAPĚTÍ**	**ZAPÍNACÍ NAPĚTÍ**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Hodnoty napětí jsou teoretické. Skutečné hodnoty se mohou lišit v závislosti na provozních podmínkách.*
**Zvolte H, pokud je chladicí box připojen ke startovací baterii vozidla. Zvolte M, pokud je připojen k pomocné olověné akumulátorové baterii. Zvolte L, pokud je připojen k lithiové baterii nebo přenosné energetické stanici.*

- Nastavení jednotky teploty, °C/°F: Vypněte chladicí box. Podržte ⚙ po dobu tří sekund, dokud se nezobrazí E1. Poté znovu stiskněte ⚙, dokud se nezobrazí E5. V režimu E5 stiskněte + nebo – pro výběr stupňů Celsia nebo Fahrenheita. (*Tovární nastavení: °C)
- Obnovení výchozího nastavení: Vypněte chladicí box. Podržte ⚙ po dobu tří sekund, dokud se nezobrazí E1. V režimu E1 podržte současně + a – po dobu tří sekund, aby se zařízení resetovalo.

6. PŘIPOJENÍ K APLIKACI OUTWELL ARCTIC COOLER

Aplikace Outwell Arctic Cooler je dostupná pro telefony iPhone a Android a umožňuje ovládání kompatibilních modelů Outwell Arctic Cooler prostřednictvím Bluetooth. Umožňuje upravovat nastavení chladicího boxu, včetně teploty a úrovně ochrany proti vybití baterie, a uzamknout ovládací panel chladicího boxu.

Instalace aplikace
Stáhněte si aplikaci z obchodu App Store pro iOS nebo Google Play pro Android.

iOS

Android

Připojení aplikace k chladicímu boxu
- Ujistěte se, že je chladicí box zapnutý.
- Ujistěte se, že je na vašem zařízení aktivováno Bluetooth. Nepokoušejte se spárovat chladicí box prostřednictvím nabídky Bluetooth ve vašem zařízení.
- Otevřete aplikaci Outwell Arctic Cooler na svém zařízení.
- Stiskněte „Scan for device".
- Jakmile se chladicí box zobrazí v aplikaci, vyberte jej.
- Potvrďte spárování stisknutím ⚙ na ovládacím panelu chladicího boxu.

7. PÉČE A ÚDRŽBA

Čištění
- Před čištěním chladicí box vypněte a odpojte od napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění chladicího boxu použijte vlhký hadřík a poté jej otřete suchým hadříkem.
- Chladicí box neponořujte do vody ani jej nečistěte pod tekoucí vodou.
- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, protože by mohly chladicí box poškodit.

Skladování
- Pokud chladicí box nebudete delší dobu používat, postupujte podle následujících pokynů:
- Chladicí box vypněte a odpojte od napájení.
- Vyjměte z chladicího boxu veškerý obsah.
- Měkkým hadříkem setřete přebytečnou vodu.
- Chladicí box skladujte na chladném a suchém místě.
- Nechte víko mírně otevřené, aby se zabránilo vzniku zápachu.
- Doporučené podmínky skladování: okolní teplota 25 °C, relativní vlhkost ≤ 75 %.

Odmrazování
- Vlhkost může způsobit tvorbu námrazy uvnitř chladicího boxu nebo na výparníku. Tím se snižuje chladicí výkon. Chladicí box včas odmrazte, abyste tomu předešli.
- Před odmrazováním chladicí box vypněte a odpojte od napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.
- Vyjměte z chladicího boxu veškerý obsah.
- Nechte víko otevřené.
- Setřete vodu vzniklou při odmrazování.

⚠ **K odstraňování ledu nebo uvolňování předmětů přimrzlých k zařízení nikdy nepoužívejte tvrdé ani ostré nástroje.**

Výměna pojistky v AC zástrčce (Pouze pro AC kabel typu G, 220 až 240 V)
- Odpojte kabel od elektrické sítě a od připojovacího portu chladicího boxu.
- Malým plochým šroubovákem otevřete kryt pojistky uprostřed zástrčky kabelu. Pojistku vyměňte za novou se stejnými parametry, BS 1362, 13 A.
- Zástrčku kabelu znovu sestavte v opačném pořadí.

Výměna pojistky v chladicím boxu (15 A)
- Odpojte kabel od 12 V zásuvky a DC konektoru chladicího boxu.
- Malým plochým šroubovákem otevřete kryt pojistky v DC konektoru chladicího boxu. Pojistku vyměňte za novou se stejnými parametry, nožová pojistka standardu ATO, 15 A.
- Nasaďte kryt pojistky zpět v opačném pořadí.

8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

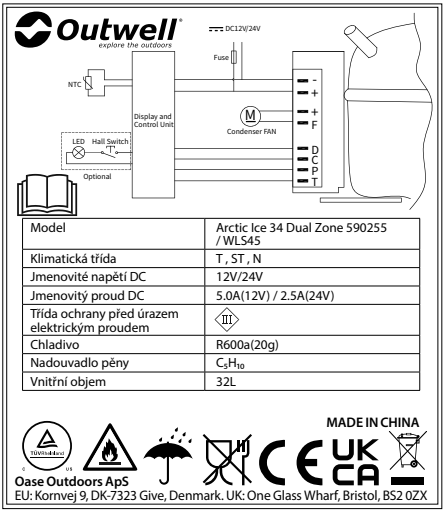
Problém	Možné příčiny a návrhy
Chladicí box nefunguje	• Zkontrolujte, zda je spínač zapnutý. • Zkontrolujte, zda je zástrčka správně připojena k zásuvce. • Zkontrolujte, zda nedošlo k přepálení pojistky. • Zkontrolujte, zda napájení funguje správně. • Časté zapínání a vypínání chladicího boxu může zpozdit spuštění kompresoru.
Chladicí oddíly jsou příliš teplé	• Víko bylo často otevíráno. • Do chladicího boxu bylo nedávno vloženo velké množství teplých nebo horkých potravin. • Chladicí box byl dlouhou dobu odpojen od napájení.
Potraviny jsou zmrzlé	• Teplota byla nastavena příliš nízko.
Z chladicího boxu je slyšet zvuk proudící vody	• Jedná se o normální jev způsobený prouděním chladiva.
Na krytu chladicího boxu nebo v mezeře kolem víka jsou kapky vody	• Jedná se o normální jev. Vlhkost kondenzuje na studeném povrchu chladicího boxu.
Kompresor je při spuštění mírně hlučný	• Jedná se o normální jev. Jakmile kompresor běží stabilně, hlučnost se sníží.
Zobrazuje se kód F1	• Možná příčina: Chladicí box je napájen nízkým napětím. Upravte úroveň ochrany proti vybití baterie z H na M nebo z M na L.
Zobrazuje se kód F2	• Možná příčina: Ventilátor kondenzátoru je přetížený. • Odpojte napájení chladicího boxu na pět minut a poté jej znovu spusťte. • Pokud se kód zobrazí znovu, kontaktujte výrobce kvůli servisu.
Zobrazuje se kód F3	• Možná příčina: Kompresor se spouští příliš často. • Odpojte napájení chladicího boxu na pět minut a poté jej znovu spusťte. • Pokud se kód zobrazí znovu, kontaktujte výrobce kvůli servisu.
Zobrazuje se kód F4	• Možná příčina: Kompresor se nespustí. • Odpojte napájení chladicího boxu na pět minut a poté jej znovu spusťte. • Pokud se kód zobrazí znovu, kontaktujte výrobce kvůli servisu.
Zobrazuje se kód F5	• Možná příčina: Kompresor a elektronika se přehřívají. • Odpojte napájení chladicího boxu na pět minut a poté jej znovu spusťte. • Pokud se kód zobrazí znovu, kontaktujte výrobce kvůli servisu.
Zobrazuje se kód F6	• Možná příčina: Řídicí jednotka nemůže rozpoznat parametr. • Odpojte napájení chladicího boxu na pět minut a poté jej znovu spusťte. • Pokud se kód zobrazí znovu, kontaktujte výrobce kvůli servisu.
Zobrazuje se kód F7 nebo F8	• Možná příčina: Teplotní snímač je vadný. • Kontaktujte výrobce kvůli servisu.

9. ZÁRUKA

Platí zákonná lhůta pro uplatnění práv z vadného plnění.
Pokud je produkt vadný, kontaktujte výrobce, viz zadní strana tohoto návodu k použití, nebo svého prodejce.
Snažíme se zajistit dostupnost náhradních dílů po dobu až 10 let.
Další informace naleznete na www.outwell.com.
Při opravě nebo uplatnění reklamace přiložte při vrácení produktu následující dokumenty:

- Kopii dokladu o koupi s uvedeným datem nákupu.
- Popis závady nebo důvodu reklamace.

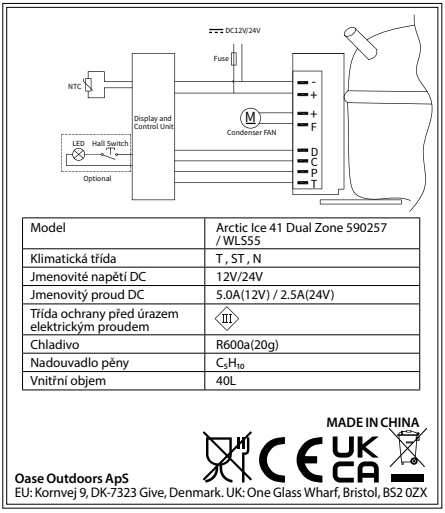
10. TECHNICKÉ INFORMACE



Model	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimatická třída	T , ST , N
Jmenovité napětí DC	12V/24V
Jmenovitý proud DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	III
Chladivo	R600a(20g)
Nadouvadlo pěny	C_5H_{10}
Vnitřní objem	32L

MADE IN CHINA

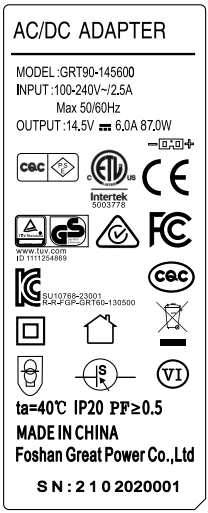
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Model	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimatická třída	T , ST , N
Jmenovité napětí DC	12V/24V
Jmenovitý proud DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Třída ochrany před úrazem elektrickým proudem	III
Chladivo	R600a(20g)
Nadouvadlo pěny	C_5H_{10}
Vnitřní objem	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



NO: BRUKSANVISNING

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER 51
2. DELELISTE 52
3. PRODUKTOVERSIKT 52
4. ENDRE LOKKETS ÅPNINGSRETNING 53
5. BETJENING OG FUNKSJONER 53
6. KOBLE TIL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN 54
7. STELL OG VEDLIKEHOLD 55
8. FEILSØKING 56
9. GARANTI 57
10. TEKNISK INFORMASJON 57

Les denne bruksanvisningen nøye før du tar apparatet i bruk. Oppbevar den på et trygt sted for senere bruk.



1. SIKKERHETSINSTRUKSJONER



ADVARSEL!



- Ikke bruk apparatet dersom det har synlige skader.
- Ikke blokker apparatets ventilasjonsåpninger med for eksempel nåler, ståltråd eller lignende.
- Ikke utsett apparatet for regn, og ikke senk det ned i vann.
- Ikke plasser apparatet i nærheten av åpen ild eller andre varmekilder, for eksempel varmeovner, direkte sollys eller gassovner.
- Ikke oppbevar eller bruk eksplosive stoffer, for eksempel spraybokser med brannfarlig drivmiddel.
- Kontroller at strømledningen er tørr og uskadet. Ikke bruk bærbare stikkontakter eller bærbare strømforsyninger bak apparatet.
- Kontroller at typen strømtilkobling som er angitt på typeskiltet, samsvarer med strømforsyningen. Apparatet må kun brukes med strømforsyningen som følger med apparatet.
- Ikke bruk elektriske apparater inne i apparatets matoppbevaringsrom, med mindre de er av en type som er anbefalt av produsenten.
- Når apparatet er pakket ut og før det slås på, må det stå på et plant underlag i mer enn 6 timer.
- Sørg for at apparatet holdes horisontalt under bruk. Vinkelen må være mindre enn 5° ved langvarig bruk og mindre enn 45° ved kortvarig bruk.
- Hold ventilasjonsåpningene i apparatets kabinett eller i den innebygde konstruksjonen frie for hindringer.
- Hold apparatet stabilt på bakken eller i bilen. Ikke snu apparatet opp ned.
- Ikke bruk skarpe verktøy til avriming. Ikke skad kjølemiddelkretsen.



FORSIKTIG!

- Reparasjoner må kun utføres av kvalifisert personell. Feilaktige reparasjoner kan medføre fare.
- Barn mellom 3 og 8 år kan kun fylle og tømme kjøleapparater.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Rengjøring og brukervedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Apparatet kan brukes av barn fra 8 år og oppover, samt av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, dersom de får tilsyn eller instruksjoner om sikker bruk av apparatet og forstår farene.



MERK!



- Koble fra strømforsyningen før rengjøring og vedlikehold, samt etter hver bruk.
- Kontroller at apparatets kjølekapasitet er egnet for oppbevaring av mat eller medisiner.
- Mat må kun oppbevares i originalemballasje eller egnede beholdere.
- Hvis apparatet står tomt over lengre tid, skal det slås av, avrimes, rengjøres og tørkes. La lokket stå åpent for å forhindre muggdannelse inne i apparatet.
- Kjøleboksen inneholder brannfarlig gass under komprimering.
- Hvis lokket holdes åpent over lengre tid, kan temperaturen i apparatets rom øke betydelig.
- Apparatet er beregnet for fritidscamping.



NO: BRUKSANVISNING

Hvis du vil kassere apparatet

- Hvis produktet ikke lenger fungerer, må det kobles fra alle strømkilder før demonteringen påbegynnes.
- For å beskytte miljøet og menneskers helse må produktet ikke kastes som usortert kommunalt avfall, men kasseres separat.
- Kasser elektroniske deler og andre komponenter i henhold til lokale forskrifter.
- Bruk tilgjengelige retur- og innsamlingsordninger, uavhengig av om de er opprettet av produsenten eller andre aktører.
- Bidra til gjenbruk, resirkulering og andre former for nyttiggjøring av produktet.

2. DELELISTE



Kjøleboks



AC/DC-adapter



Type G-nettkabel



Type C-nettkabel



DC-kabel for kjøretøy med sigarettennerplugg

3. PRODUKTOVERSIKT



4. ENDRE LOKKETS ÅPNINGSRETNING

Retningen lokket åpnes i, kan endres etter behov. Følg instruksjonene nedenfor.

Ta av lokket



Åpne lokket til 90°.



Løft lokket av på den ene siden.



Løft lokket av på den andre siden.

Montere lokket



Snu lokkets åpningsretning.

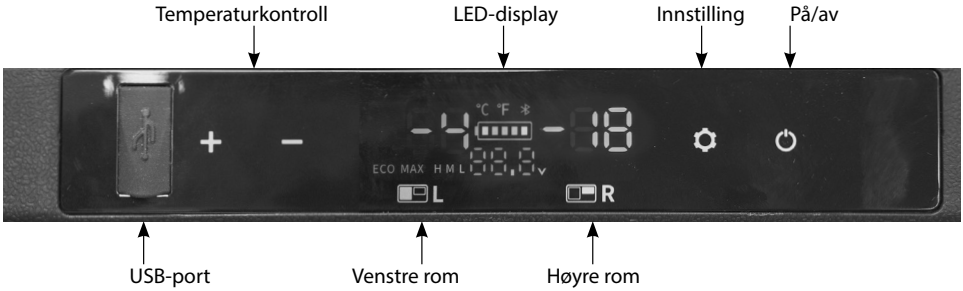


Juster lokkets hengseltapp med hullet på den ene siden, og sett den inn.



Monter lokket på den andre siden. Monteringen er fullført.

5. BETJENING OG FUNKSJONER



- **Strømforsyning:** Koble kjøleboksen til en 12 V eller 24 V DC-strømforsyning, eller til en 100 til 240 V AC-strømforsyning ved hjelp av den medfølgende AC/DC-adapteren.
- **Oppstart av displayet**: Når kjøleboksen kobles til strømforsyningen, avgir summeren et langt lydsignal, og displayet lyser i to sekunder før det går over i standby-modus.
- **På/av:** Trykk på ⏻ for å slå på kjøleboksen. Hold ⏻ inne i tre sekunder for å slå den av.
- **Temperaturinnstilling:** Trykk på + eller – for å gå til modus for temperaturinnstilling. Trykk på + for å øke temperaturen, eller på – for å redusere den. Innstillingen lagres automatisk.
- **Merk**: Temperaturen som vises, er den aktuelle temperaturen i kjølerommet. Det kan ta litt tid før kjølerommet når den innstilte temperaturen.
- **Temperaturinnstillingsområde:** –20 til 20 °C, tilsvarende –4 til 68 °F.

NO: BRUKSANVISNING

- Kjølemodus: Trykk på ⚙ for å veksle mellom MAX-modus, hurtigkjøling, og ECO-modus, energisparemodus. (*Fabrikkinnstilling: MAX)
- Batteribeskyttelsesnivå: Hold ⚙ inne i tre sekunder til displayet blinker. Trykk deretter på ⚙ igjen for å velge beskyttelsesnivå: H (høy), M (middels) eller L (lav).
  (*Fabrikkinnstilling: H)

SPENNINGSREFERANSE:

inngang / Modus	DC 12 V		DC 24 V	
	UTKOBLINGSSPENNING	**INNKOBLINGSSPENNING**	**UTKOBLINGSSPENNING**	**INNKOBLINGSSPENNING**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Spenningsverdiene er teoretiske. Faktiske verdier kan variere under ulike driftsforhold.*
**Velg H når kjøleboksen er koblet til et startbatteri i et kjøretøy. Velg M når den er koblet til et sekundært blysyrebatteri. Velg L når den er koblet til et litiumbatteri eller en bærbar kraftstasjon.*

- Innstilling av temperaturenhet, °C/°F: Slå av kjøleboksen. Hold ⚙ inne i tre sekunder til E1 vises. Trykk deretter på ⚙ igjen til E5 vises. I E5-modus trykker du på + eller – for å velge Celsius eller Fahrenheit. (*Fabrikkinnstilling: °C.)
- Tilbakestilling: Slå av kjøleboksen. Hold ⚙ inne i tre sekunder til E1 vises. I E1-modus holder du + og – inne samtidig i tre sekunder for å tilbakestille kjøleboksen.

6. KOBLE TIL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN

Outwell Arctic Cooler-appen er tilgjengelig for iPhone og Android-telefoner og gir Bluetooth-styring av kompatible Outwell Arctic Cooler-modeller. Med appen kan du justere kjøleboksens innstillinger, inkludert temperatur og batteribeskyttelsesnivå, samt låse kontrollpanelet på kjøleboksen.

Installer appen
Last ned appen fra App Store for iOS eller Google Play for Android.

iOS

Android

Koble appen til kjøleboksen
- Kontroller at kjøleboksen er slått på.
- Kontroller at Bluetooth er aktivert på enheten din. Ikke forsøk å pare kjøleboksen via enhetens Bluetooth-innstillinger.
- Åpne Outwell Arctic Cooler-appen på enheten din.
- Trykk på "Scan for device".
- Velg kjøleboksen når den vises i appen.
- Bekreft paringen ved å trykke på ⚙ på kjøleboksens kontrollpanel.

7. STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjøring
- Slå av kjøleboksen og trekk ut støpselet før rengjøring for å unngå elektrisk støt.
- Bruk en fuktig klut til å rengjøre kjøleboksen, og tørk den deretter med en tørr klut.
- Ikke senk kjøleboksen ned i vann, og ikke rengjør den under rennende vann.
- Ikke bruk slipende rengjøringsmidler, da de kan skade kjøleboksen.

Oppbevaring
- Hvis kjøleboksen ikke skal brukes over lengre tid, følger du instruksjonene nedenfor:
- Slå av kjøleboksen og trekk ut støpselet.
- Ta alle gjenstander ut av kjøleboksen.
- Tørk bort overflødig vann med en myk klut.
- Oppbevar kjøleboksen på et kjølig og tørt sted.
- La lokket stå litt åpent for å forhindre dannelse av ubehagelig lukt.
- Anbefalte oppbevaringsforhold: Omgivelsestemperatur 25 °C og relativ luftfuktighet ≤ 75 %.

Avriming
- Fuktighet kan føre til at det dannes frost inne i kjøleboksen eller på fordamperen. Dette reduserer kjølekapasiteten. Avrim kjøleboksen i god tid for å unngå dette.
- Slå av kjøleboksen og trekk ut støpselet før avriming for å unngå elektrisk støt.
- Ta alle gjenstander ut av kjøleboksen.
- Hold lokket åpent.
- Tørk bort smeltevannet.

⚠ **Bruk aldri harde eller spisse verktøy for å fjerne is eller løsne gjenstander som har fryst fast på apparatet.**

Bytte sikring i AC-kabelen (Type G AC-kabel, 220 til 240 V)
- Koble kabelen fra strømnettet og kjøleboksens tilkoblingsport.
- Åpne sikringsdekselet med en liten flat skrutrekker midt på kabelpluggen. Bytt sikringen med en ny sikring med samme spesifikasjon, BS 1362, 13 A.
- Monter kabelpluggen igjen i motsatt rekkefølge.

Bytte sikring i kjøleboksen (15 A)
- Koble kabelen fra 12 V-uttaket og kjøleboksens DC-port.
- Åpne sikringsdekselet med en liten flat skrutrekker i kjøleboksens DC-port. Bytt sikringen med en ny sikring med samme spesifikasjon, ATO-standard bladsikring, 15 A.
- Sett sikringsdekselet på plass igjen i motsatt rekkefølge

8. FEILSØKING

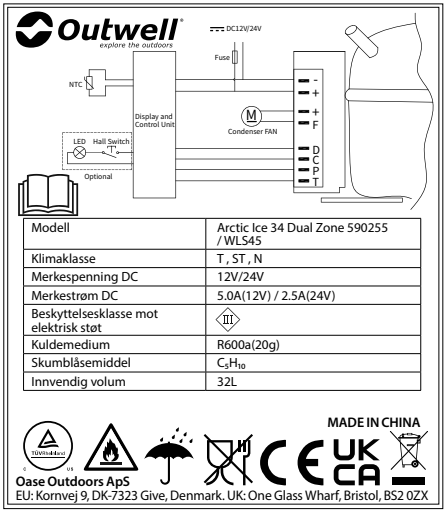
Problem	Mulige årsaker og forslag
Kjøleboksen fungerer ikke	• Kontroller at bryteren er slått på. • Kontroller at støpselet er riktig koblet til stikkontakten. • Kontroller om sikringen har gått. • Kontroller om strømforsyningen har en feil. • Hyppig på- og avslåing av kjøleboksen kan forsinke kompressorens oppstart.
Kjølerommene er for varme	• Lokket har blitt åpnet ofte. • En stor mengde varm eller het mat har nylig blitt lagt i kjøleboksen. • Kjøleboksen har vært frakoblet over lengre tid.
Maten er frossen	• Temperaturen er stilt inn for lavt.
Det høres en lyd som minner om rennende vann fra kjøleboksen	• Dette er normalt og skyldes strømmen av kjølemiddel.
Det er vanndråper rundt kjøleboksens kabinett eller ved spalten rundt lokket	• Dette er normalt. Fukt kondenserer til vann når den kommer i kontakt med en kald overflate på kjøleboksen.
Kompressoren støyer litt ved oppstart	• Dette er normalt. Støyen reduseres når kompressoren har vært i gang en stund.
Kode F1 vises	• Mulig årsak: Lav spenning tilføres kjøleboksen. Juster batteribeskyttelsesnivået fra H til M, eller fra M til L.
Kode F2 vises	• Mulig årsak: Kondensatorviften er overbelastet. • Koble strømforsyningen fra kjøleboksen i fem minutter, og start den deretter på nytt. • Hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F3 vises	• Mulig årsak: Kompressoren starter for ofte. • Koble strømforsyningen fra kjøleboksen i fem minutter, og start den deretter på nytt. • Hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F4 vises	• Mulig årsak: Kompressoren starter ikke. • Koble strømforsyningen fra kjøleboksen i fem minutter, og start den deretter på nytt. • Hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F5 vises	• Mulig årsak: Kompressoren og elektronikken overopphetes. • Koble strømforsyningen fra kjøleboksen i fem minutter, og start den deretter på nytt. • Hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F6 vises	• Mulig årsak: Styreenheten kan ikke registrere en parameter. • Koble strømforsyningen fra kjøleboksen i fem minutter, og start den deretter på nytt. • Hvis koden vises igjen, kontakt produsenten for service.
Kode F7 eller F8 vises	• Mulig årsak: Temperaturføleren er defekt. • Kontakt produsenten for service.

9. GARANTI

Lovbestemt reklamasjonsrett gjelder.
Hvis produktet er defekt, kontakt produsenten, se baksiden av denne bruksanvisningen, eller forhandleren din.
Vi arbeider for å ha reservedeler tilgjengelig i opptil 10 år.
For mer informasjon, besøk www.outwell.com.
Ved reparasjon eller garantikrav skal følgende dokumenter legges ved når produktet returneres:

- En kopi av kvitteringen som viser kjøpsdatoen.
- En beskrivelse av feilen eller årsaken til kravet.

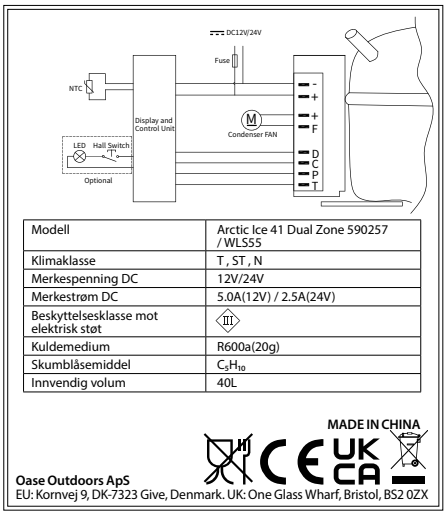
10. TEKNISK INFORMASJON



Modell	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimaklasse	T , ST , N
Merkespenning DC	12V/24V
Merkestrøm DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beskyttelsesklasse mot elektrisk støt	III
Kuldemedium	R600a(20g)
Skumblåsemiddel	C_5H_{10}
Innvendig volum	32L

MADE IN CHINA

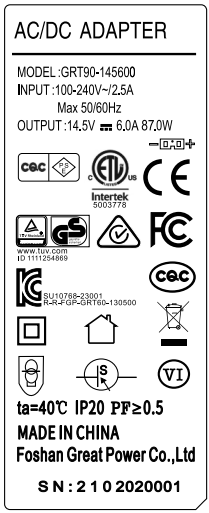
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modell	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimaklasse	T , ST , N
Merkespenning DC	12V/24V
Merkestrøm DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Beskyttelsesklasse mot elektrisk støt	III
Kuldemedium	R600a(20g)
Skumblåsemiddel	C_5H_{10}
Innvendig volum	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



SE: BRUKSANVISNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETSANVISNINGAR 59
2. DELLISTA 60
3. PRODUKTÖVERSIKT 60
4. ÄNDRA ÖPPNINGSRIKTNING PÅ LOCKET 61
5. ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER 61
6. ANSLUTNING TILL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN 62
7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL 63
8. FELSÖKNING 64
9. GARANTI 65
10. TEKNISK INFORMATION 65

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder apparaten. Förvara den på en säker plats för framtida bruk.



1. SÄKERHETSANVISNINGAR



VARNING!



- Använd inte apparaten om den är synligt skadad.
- Blockera inte apparatens ventilationsöppningar med exempelvis nålar eller ståltråd.
- Utsätt inte apparaten för regn och sänk inte ned den i vatten.
- Placera inte apparaten i närheten av öppna lågor eller andra värmekällor, till exempel värmare, direkt solljus eller gasugnar.
- Förvara eller använd inte explosiva ämnen, till exempel sprejburkar med brandfarligt drivmedel.
- Kontrollera att nätsladden är torr och oskadad. Använd inte grenuttag eller portabla eluttag på apparatens baksida.
- Kontrollera att den typ av elanslutning som anges på typskylten motsvarar strömförsörjningen. Apparaten får endast användas med den strömförsörjning som medföljer apparaten.
- Använd inte elektriska apparater i apparatens förvaringsfack, om de inte är av en typ som rekommenderas av tillverkaren.
- När apparaten har packats upp och innan den slås på ska den stå på ett plant underlag i minst 6 timmar.
- Se till att apparaten hålls horisontell under användning. Lutningsvinkeln ska vara mindre än 5° vid långvarig användning och mindre än 45° vid kortvarig användning.
- Håll ventilationsöppningarna i apparatens hölje eller den inbyggda konstruktionen fria från hinder.
- Håll apparaten stabil på marken eller i bilen. Låt den inte stå upp och ned.
- Använd inte vassa verktyg för avfrostning. Skada inte köldmediekretsen.



FÖRSIKTIGHET!

- Reparationer får endast utföras av kvalificerad personal. Felaktiga reparationer kan innebära fara.
- Barn i åldern 3 till 8 år får endast fylla och tömma kylapparaten.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Apparaten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristande erfarenhet och kunskap, om de har fått tillsyn eller instruktioner om säker användning av apparaten och förstår riskerna.



OBS!



- Koppla bort strömförsörjningen före rengöring och underhåll samt efter varje användning.
- Kontrollera att apparatens kylkapacitet är lämplig för förvaring av mat eller läkemedel.
- Mat får endast förvaras i originalförpackningar eller lämpliga behållare.
- Om apparaten lämnas tom under längre tid ska den stängas av, avfrostas, rengöras och torkas. Lämna locket öppet för att förhindra mögelbildning inuti apparaten.
- Kylboxen innehåller brandfarlig gas under tryck.
- Om locket hålls öppet under längre tid kan temperaturen i apparatens fack öka avsevärt.
- Apparaten är avsedd för fritidscamping.



SE: BRUKSANVISNING

Om du vill kassera apparaten

- Om produkten inte längre fungerar ska du koppla bort den från all strömförsörjning innan du påbörjar demonteringen.
- För att skydda miljön och människors hälsa får produkten inte slängas tillsammans med osorterat hushållsavfall, utan ska kasseras separat.
- Kassera elektroniska delar och övriga komponenter enligt lokala bestämmelser.
- Använd retur och insamlingssystemen eller kontakta återförsäljaren eller andra aktörer som ansvarar för sådana system.
- Bidra till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av produkten.

2. DELLISTA



Kylbox



AC/DC-adapter



Typ G-nätkabel



Typ C-nätkabel



DC-kabel för fordon/ cigarettändaruttag

3. PRODUKTÖVERSIKT



4. ÄNDRA ÖPPNINGSRIKTNING PÅ LOCKET

Du kan ändra lockets öppningsriktning efter behov. Följ instruktionerna nedan.

Ta bort locket



Öppna locket till 90°.



Lyft av locket på ena sidan.



Lyft av locket på den andra sidan.

Montera locket



Vänd lockets öppningsriktning.

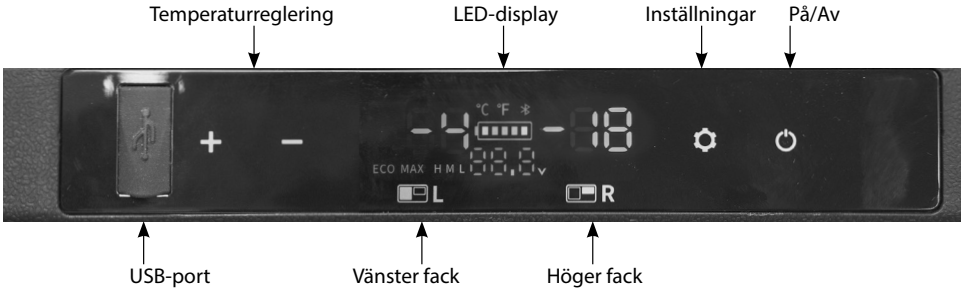


Rikta in lockets gångjärnstapp med hålet på ena sidan och för in den.



Montera locket på den andra sidan. Installationen är klar.

5. ANVÄNDNING OCH FUNKTIONER



- **Strömförsörjning:** Anslut kylboxen till en 12 V eller 24 V DC-strömförsörjning, eller till en 100 till 240 V AC-strömförsörjning med den medföljande AC/DC-adaptern.
- **Displaystart:** När kylboxen ansluts till strömförsörjningen hörs en lång ljudsignal och displayen tänds i två sekunder innan den går över till standbyläge.
- **På/Av:** Tryck på ⏻ för att slå på kylboxen. Håll ⏻ intryckt i tre sekunder för att stänga av den.
- **Temperaturinställning:** Tryck på + eller – för att öppna läget för temperaturinställning. Tryck på + för att höja temperaturen eller på – för att sänka den. Inställningen sparas automatiskt.
  Obs: Den visade temperaturen är den aktuella temperaturen i kylutrymmet. Det kan ta en stund innan kylutrymmet har nått den inställda temperaturen.
- **Temperaturinställningsområde:** –20 till 20 °C, motsvarande –4 till 68 °F.

SE: BRUKSANVISNING

- Kylläge: Tryck på ⚙ för att växla mellan MAX-läge, snabb kylning, och ECO-läge, energisparläge. (*Fabriksinställning: MAX)
- Batteriskyddsnivå: Håll ⚙ intryckt i tre sekunder tills displayen blinkar. Tryck sedan på ⚙ igen för att välja skyddsnivå: H, hög, M, medel, eller L, låg.
  (*Fabriksinställning: H)

SPÄNNINGSREFERENS:

ingång / Läge	DC 12 V		DC 24 V	
	FRÅNKOPPLING	**ÅTERINKOPPLING**	**FRÅNKOPPLING**	**ÅTERINKOPPLING**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

**Spänningsvärdena är teoretiska. De faktiska värdena kan variera beroende på användningsförhållandena.*
**Välj H när kylboxen är ansluten till ett fordons startbatteri. Välj M när den är ansluten till ett sekundärt blybatteri. Välj L när den är ansluten till ett litiumbatteri eller en bärbar kraftstation.*

- Inställning av temperaturenhet, °C/°F: Stäng av kylboxen. Håll ⚙ intryckt i tre sekunder tills E1 visas. Tryck sedan på ⚙ igen tills E5 visas. I E5-läge trycker du på + eller – för att välja Celsius eller Fahrenheit. (*Fabriksinställning: °C)
- Återställning: Stäng av kylboxen. Håll ⚙ intryckt i tre sekunder tills E1 visas. I E1-läge håller du + och – intryckta samtidigt i tre sekunder för att återställa kylboxen.

6. ANSLUTNING TILL OUTWELL ARCTIC COOLER-APPEN

Outwell Arctic Cooler-appen finns tillgänglig för iPhone och Android-telefoner och ger Bluetooth-styrning av kompatibla Outwell Arctic Cooler-modeller. Med appen kan du justera kylboxens inställningar, inklusive temperatur och batteriskyddsnivå, samt spärra kontrollpanelen på kylboxen.

Installera appen
Ladda ner appen från App Store för iOS eller Google Play för Android.

iOS

Android

Ansluta appen till kylboxen
- Kontrollera att kylboxen är påslagen.
- Kontrollera att Bluetooth är aktiverat på din enhet. Försök inte parkoppla kylboxen via enhetens Bluetooth-inställningar.
- Öppna Outwell Arctic Cooler-appen på din enhet.
- Tryck på ”Scan for device”.
- Välj kylboxen när den visas i appen.
- Bekräfta parkopplingen genom att trycka på ⚙ på kylboxens kontrollpanel.

7. SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Rengöring
- Stäng av kylboxen och dra ur kontakten före rengöring för att undvika elektriska stötar.
- Använd en fuktig trasa för att rengöra kylboxen och torka sedan av den med en torr trasa.
- Sänk inte ned kylboxen i vatten och rengör den inte under rinnande vatten.
- Använd inte slipande rengöringsmedel eftersom de kan skada kylboxen.

Förvaring
- Följ anvisningarna nedan om kylboxen inte ska användas under en längre tid:
- Stäng av kylboxen och dra ur kontakten.
- Ta ut alla föremål ur kylboxen.
- Torka bort eventuell fukt med en mjuk trasa.
- Förvara kylboxen på en sval och torr plats.
- Lämna locket lätt öppet för att förhindra att dålig lukt uppstår.
- Rekommenderade förvaringsförhållanden: Omgivningstemperatur 25 °C och relativ luftfuktighet ≤ 75 %.

Avfrostning
- Fukt kan orsaka frostbildning inuti kylboxen eller på förångaren. Detta minskar kylkapaciteten. Frosta av kylboxen i god tid för att undvika detta.
- Stäng av kylboxen och dra ur kontakten före avfrostning för att undvika elektriska stötar.
- Ta ut alla föremål ur kylboxen.
- Håll locket öppet.
- Torka bort smältvattnet.

⚠ **Använd aldrig hårda eller spetsiga verktyg för att avlägsna is eller frigöra föremål som har frusit fast på apparaten.**

Byte av säkring i AC-kabeln (Endast för AC-kabel typ G, 220 till 240 V)
- Dra ur kabeln från eluttaget och kylboxens anslutningsport.
- Öppna säkringslocket med en liten platt skruvmejsel i mitten av kabelkontakten. Byt ut säkringen mot en ny med samma märkdata, BS 1362, 13 A.
- Montera tillbaka kabelkontakten i omvänd ordning.

Byte av säkring i kylboxen (15 A)
- Dra ur kabeln från 12 V-uttaget och kylboxens DC-port.
- Öppna säkringslocket med en liten platt skruvmejsel i kylboxens DC-port. Byt ut säkringen mot en ny med samma märkdata, ATO-standard bladsäkring, 15 A.
- Montera tillbaka DC-porten i omvänd ordning.

8. FELSÖKNING

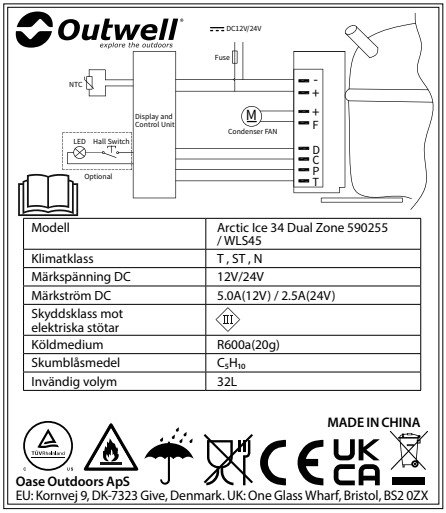
Problem	Möjliga orsaker och förslag
Kylboxen fungerar inte	• Kontrollera att strömbrytaren är påslagen. • Kontrollera att kontakten är korrekt ansluten till uttaget. • Kontrollera om säkringen har gått. • Kontrollera om det är fel på strömförsörjningen. • Om kylboxen ofta slås på och av kan kompressorns start fördröjas.
Kylutrymmet är för varmt	• Locket har öppnats ofta. • En stor mängd varm eller het mat har nyligen lagts i kylboxen. • Kylboxen har varit frånkopplad under en längre tid.
Maten är fryst	• Temperaturen har ställts in för lågt.
Ett ljud som liknar rinnande vatten hörs från kylboxen	• Detta är normalt och orsakas av köldmediets flöde.
Det finns vattendroppar runt kylboxens hölje eller lockets packning	• Detta är normalt. Fukt kondenserar till vatten när den kommer i kontakt med en kall yta på kylboxen.
Kompressorn låter något vid start	• Detta är normalt. Ljudet minskar när kompressorn har gått en stund.
Kod F1 visas	• Möjlig orsak: Låg spänning tillförs kylboxen. Justera batteriskyddsnivån från H till M eller från M till L.
Kod F2 visas	• Möjlig orsak: Kondensorfläkten är överbelastad. • Koppla bort strömförsörjningen från kylboxen i fem minuter och starta sedan om den. • Om felkoden visas igen ska du kontakta tillverkaren för service.
Kod F3 visas	• Möjlig orsak: Kompressorn startar för ofta. • Koppla bort strömförsörjningen från kylboxen i fem minuter och starta sedan om den. • Om felkoden visas igen ska du kontakta tillverkaren för service.
Kod F4 visas	• Möjlig orsak: Kompressorn startar inte. • Koppla bort strömförsörjningen från kylboxen i fem minuter och starta sedan om den. • Om felkoden visas igen ska du kontakta tillverkaren för service.
Kod F5 visas	• Möjlig orsak: Kompressorn och elektroniken överhettas. • Koppla bort strömförsörjningen från kylboxen i fem minuter och starta sedan om den. • Om felkoden visas igen ska du kontakta tillverkaren för service.
Kod F6 visas	• Möjlig orsak: Styrenheten kan inte identifiera en parameter. • Koppla bort strömförsörjningen från kylboxen i fem minuter och starta sedan om den. • Om felkoden visas igen ska du kontakta tillverkaren för service.
Kod F7 eller F8 visas	• Möjlig orsak: Temperaturgivaren är felaktig. • Kontakta tillverkaren för service.

9. GARANTI

Lagstadgad reklamationsrätt gäller.
Om produkten är defekt ska du kontakta tillverkaren, se baksidan av denna bruksanvisning, eller din återförsäljare.
Vi strävar efter att reservdelar ska finnas tillgängliga i upp till 10 år.
För mer information, besök www.outwell.com.
Vid reparation eller garantiärenden ska följande handlingar bifogas när produkten returneras:

- En kopia av kvittot som visar inköpsdatumet.
- En beskrivning av felet eller orsaken till reklamationen.

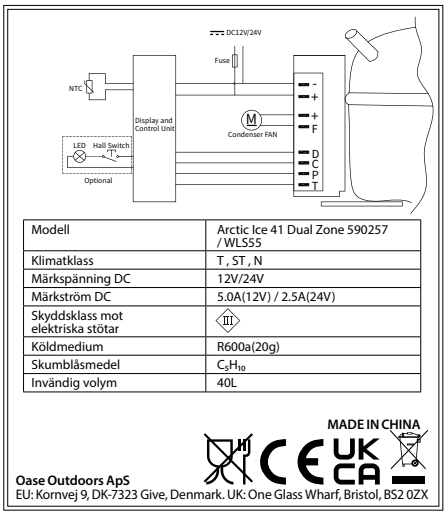
10. TEKNISK INFORMATION



Modell	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klimatklass	T , ST , N
Märkspänning DC	12V/24V
Märkström DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Skyddsklass mot elektriska stötar	III
Köldmedium	R600a(20g)
Skumblåsmedel	C_5H_{10}
Invändig volym	32L

MADE IN CHINA

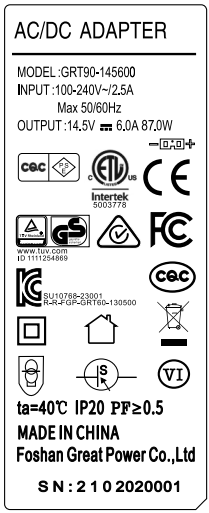
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modell	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klimatklass	T , ST , N
Märkspänning DC	12V/24V
Märkström DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Skyddsklass mot elektriska stötar	III
Köldmedium	R600a(20g)
Skumblåsmedel	C_5H_{10}
Invändig volym	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

SPIS TREŚCI

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 67
2. LISTA CZĘŚCI 68
3. PRZEGLĄD PRODUKTU 68
4. ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA POKRYWY 69
5. OBSŁUGA I FUNKCJE 69
6. ŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ OUTWELL ARCTIC COOLER 70
7. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA 71
8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 72
9. GWARANCJA 73
10. INFORMACJE TECHNICZNE 73

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Należy ją przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.

1. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

- Nie używaj urządzenia, jeśli jest ono widocznie uszkodzone.
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych lodówki turystycznej przedmiotami takimi jak szpilki, druty itp.
- Nie wystawiaj urządzenia na deszcz ani nie umieszczaj go w wodzie.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu otwartego ognia ani innych źródeł ciepła, takich jak grzejniki, bezpośrednie światło słoneczne lub piecyki gazowe.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji wybuchowych, takich jak puszki aerozolowe zawierające łatwopalny gaz pędny.
- Upewnij się, że przewód zasilający nie jest zakleszczony ani uszkodzony. Nie umieszczaj wielu przenośnych gniazd zasilających ani przenośnych zasilaczy z tyłu urządzenia.
- Sprawdź, czy napięcie podane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu źródła zasilania. Urządzenie należy podłączać wyłącznie do źródła zasilania zgodnego z danymi podanymi na urządzeniu.
- Nie używaj urządzeń elektrycznych wewnątrz komór do przechowywania żywności, chyba że są one zalecane przez producenta.
- Po rozpakowaniu urządzenia i przed jego włączeniem należy pozostawić je na równej powierzchni przez co najmniej 6 godzin.
- Upewnij się, że urządzenie pozostaje w pozycji poziomej podczas pracy. Kąt nachylenia nie może przekraczać 5° podczas dłuższej pracy ani 45° podczas krótkotrwałej pracy.
- Otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia lub w zabudowanej konstrukcji muszą pozostawać drożne. Wokół sprężarki należy pozostawić co najmniej 100 mm wolnej przestrzeni.
- Ustaw urządzenie stabilnie na podłożu lub w pojeździe. Nie odwracaj urządzenia do góry dnem w celu opróżnienia.
- Nie używaj ostrych narzędzi do rozmrażania. Nie uszkodź obwodu czynnika chłodniczego.

UWAGA!

- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować zagrożenie.
- Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wkładać produkty do urządzenia chłodniczego i je z niego wyjmować.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą wykonywać czyszczenia ani konserwacji bez nadzoru.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby bez doświadczenia i wiedzy, jeżeli są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

WAŻNA INFORMACJA!

- Przed każdym czyszczeniem i konserwacją oraz po każdym użyciu odłącz urządzenie od zasilania.
- Sprawdź, czy wydajność chłodnicza urządzenia jest odpowiednia dla przechowywanej żywności lub leków.
- Żywność można przechowywać wyłącznie w oryginalnym opakowaniu lub w odpowiednich pojemnikach.
- Pozostawienie urządzenia otwartego przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w jego komorach.
- Regularnie czyść powierzchnie, które mogą mieć kontakt z żywnością, oraz dostępne elementy systemu odpływowego.
- Surowe mięso i ryby przechowuj w odpowiednich pojemnikach, aby nie stykały się z inną żywnością ani nie kapały na nią.
- Lodówka turystyczna zawiera łatwopalny gaz w sprężarce.
- Pozostawienie pokrywy otwartej przez dłuższy czas może spowodować znaczny wzrost temperatury w komorze lub komorach urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do rekreacyjnego użytkowania podczas biwakowania.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZENIA

- Jeśli urządzenie przestanie działać, przed rozpoczęciem demontażu odłącz je od wszelkich źródeł zasilania.
- Aby chronić środowisko i zdrowie ludzi, nie wyrzucaj produktu razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi. Produkt należy utylizować oddzielnie.
- Zużyte produkty elektroniczne oraz ich elementy należy usuwać zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Skorzystaj z dostępnych systemów zbiórki i odbioru odpadów, niezależnie od tego, czy są one zapewniane przez producenta, czy przez inne podmioty.
- Przyczyń się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku produktu.

2. LISTA CZĘŚCI



Lodówka turystyczna



Zasilacz AC/DC



Kabel AC typu G



Kabel AC typu C



Kabel DC do pojazdu / wtyczka do gniazda zapalniczki

3. PRZEGLĄD PRODUKTU



4. ZMIANA KIERUNKU OTWIERANIA POKRYWY

Kierunek otwierania pokrywy można zmienić, aby dostosować go do swoich potrzeb. Postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami.

Demontaż pokrywy



Otwórz pokrywę pod kątem 90°.



Unieś pokrywę z jednej strony.



Unieś pokrywę z drugiej strony.

Montaż pokrywy



Zmień kierunek otwierania pokrywy.

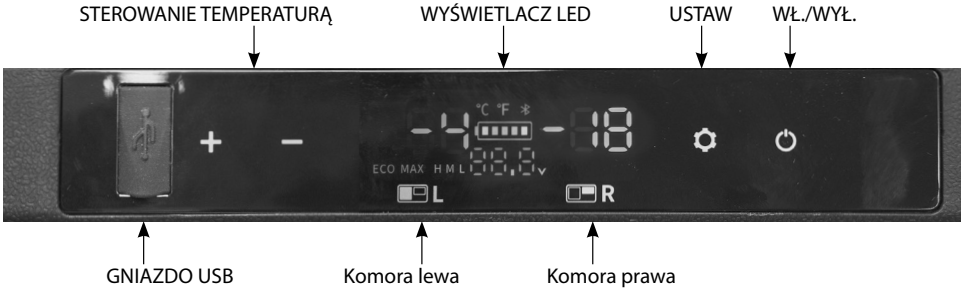


Ustaw trzpień pokrywy w jednej linii z otworem po jednej stronie. Następnie włóż go do otworu.



Zamocuj pokrywę po drugiej stronie. Montaż został zakończony.

5. OBSŁUGA I FUNKCJE



- **Zasilanie:** Podłącz urządzenie do źródła zasilania 12 V lub 24 V DC albo do źródła zasilania 100–240 V AC za pomocą dołączonego zasilacza AC/DC.
- **Uruchamianie wyświetlacza:** Po podłączeniu lodówki turystycznej do zasilania rozlega się długi sygnał dźwiękowy, a wyświetlacz zapala się na dwie sekundy, po czym przechodzi w tryb czuwania.
- **Włączanie/wyłączanie:** Naciśnij ⏻ , aby włączyć urządzenie. Naciśnij i przytrzymaj ⏻ przez trzy sekundy, aby je wyłączyć.
- **Ustawianie temperatury:** Naciśnij + lub −, aby przejść do trybu ustawiania temperatury. Naciśnij +, aby zwiększyć temperaturę, lub −, aby ją zmniejszyć. Ustawienie zostanie zapisane automatycznie.
  Uwaga: Wyświetlana temperatura to aktualna temperatura w komorach. Osiągnięcie ustawionej temperatury przez komory może zająć trochę czasu.
- **Zakres ustawiania temperatury:** od −20 do 20°C (od −4 do 68°F)

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI

- Tryb chłodzenia: Naciśnij ✿, aby przełączać między trybem MAX (szybkie chłodzenie) a trybem ECO (tryb oszczędzania energii).
  (*Ustawienie fabryczne: MAX.)
- Poziom ochrony akumulatora: Naciśnij i przytrzymaj ✿ przez trzy sekundy, aż wyświetlacz zacznie migać. Następnie ponownie naciśnij ✿, aby wybrać poziom ochrony: H (wysoki), M (średni) lub L (niski).
  (*Ustawienie fabryczne: H.)

WARTOŚCI NAPIĘCIA:

ZASILANIE / TRYB	DC 12 V		DC 24 V	
	NAPIĘCIE ODCIĘCIA	**NAPIĘCIE ZAŁĄCZENIA**	**NAPIĘCIE ODCIĘCIA**	**NAPIĘCIE ZAŁĄCZENIA**
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

** Podane wartości napięcia są teoretyczne. Rzeczywiste wartości mogą się różnić w zależności od warunków pracy.*
** Wybierz M, gdy lodówka turystyczna jest podłączona do akumulatora rozruchowego pojazdu. Wybierz M, gdy jest podłączona do dodatkowego akumulatora kwasowo-ołowiowego. Wybierz L, gdy jest podłączona do akumulatora litowego lub przenośnej stacji zasilania.*

- Ustawianie jednostki temperatury (°C/°F): Wyłącz lodówkę turystyczną. Naciśnij i przytrzymaj ✿ przez trzy sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się E1. Następnie ponownie naciskaj ✿, aż pojawi się E5. W trybie E5 naciśnij + lub –, aby wybrać stopnie Celsjusza lub Fahrenheita.
  (*Ustawienie fabryczne: °C.)
- Resetowanie: Wyłącz lodówkę turystyczną. Naciśnij i przytrzymaj ✿ przez trzy sekundy, aż na wyświetlaczu pojawi się E1. W trybie E1 naciśnij jednocześnie + i – oraz przytrzymaj przez trzy sekundy, aby zresetować urządzenie.

6.ŁĄCZENIE Z APLIKACJĄ OUTWELL ARCTIC COOLER

Aplikacja Outwell Arctic Cooler jest dostępna na telefony iPhone oraz urządzenia z systemem Android. Umożliwia sterowanie przez Bluetooth kompatybilnymi modelami Outwell Arctic Cooler. Za jej pomocą można regulować temperaturę i poziom ochrony akumulatora oraz blokować panel sterowania lodówki turystycznej.

Instalowanie aplikacji
Pobierz aplikację z App Store (iOS) lub Google Play (Android).

iOS

Android

Łączenie aplikacji z lodówką turystyczną
- Upewnij się, że lodówka turystyczna jest włączona.
- Upewnij się, że Bluetooth jest włączony na urządzeniu mobilnym. Nie próbuj parować lodówki turystycznej za pomocą menu ustawień Bluetooth urządzenia.
- Otwórz aplikację Outwell Arctic Cooler na urządzeniu mobilnym.
- Naciśnij „Scan for device".
- Wybierz lodówkę turystyczną, gdy pojawi się w aplikacji.
- Potwierdź parowanie, naciskając ✿ na panelu sterowania lodówki turystycznej.

7. PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Czyszczenie
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed czyszczeniem wyłącz lodówkę turystyczną i odłącz ją od zasilania.
- Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki, a następnie wytrzyj urządzenie do sucha suchą ściereczką.
- Nie zanurzaj lodówki turystycznej w wodzie ani nie czyść jej pod bieżącą wodą.
- Nie używaj ściernych środków czyszczących, ponieważ mogą uszkodzić lodówkę turystyczną.

Przechowywanie
- Jeśli lodówka turystyczna nie będzie używana przez dłuższy czas, postępuj zgodnie z poniższymi instrukcjami:
- Wyłącz lodówkę turystyczną i odłącz ją od zasilania.
- Wyjmij wszystkie produkty z lodówki turystycznej.
- Usuń nadmiar wody miękką ściereczką.
- Przechowuj lodówkę turystyczną w chłodnym i suchym miejscu.
- Pozostaw pokrywę lekko uchyloną, aby zapobiec powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
- Zalecane warunki przechowywania: temperatura otoczenia 25°C; wilgotność względna ≤75%.

Odszranianie
- Wilgoć może powodować powstawanie szronu wewnątrz lodówki turystycznej lub na parowniku. Zmniejsza to wydajność chłodzenia. Aby temu zapobiec, odszraniaj urządzenie odpowiednio wcześnie.
- Aby uniknąć porażenia prądem, przed odszranianiem wyłącz lodówkę turystyczną i odłącz ją od zasilania.
- Wyjmij wszystkie produkty z lodówki turystycznej.
- Pozostaw pokrywę otwartą.
- Usuń roztopioną wodę.

⚠ **Nigdy nie używaj twardych ani ostrych narzędzi do usuwania lodu ani do uwalniania przedmiotów przymarzniętych do urządzenia.**

Wymiana bezpiecznika we wtyczce AC (Kabel AC typu G: 220–240 V)
- Odłącz kabel od gniazda zasilania i portu ładowania lodówki turystycznej.
- Podważ pokrywę bezpiecznika małym płaskim śrubokrętem w środkowej części wtyczki kabla. Wymień bezpiecznik na nowy o takich samych parametrach znamionowych (BS 1362, 13 A).
- Ponownie złóż wtyczkę kabla w odwrotnej kolejności.

Wymiana bezpiecznika lodówki turystycznej (15 A)
- Odłącz kabel od gniazda zasilania 12 V oraz portu ładowania lodówki turystycznej.
- Podważ pokrywę bezpiecznika małym płaskim śrubokrętem w porcie ładowania lodówki turystycznej. Wymień bezpiecznik na nowy o takich samych parametrach znamionowych (standardowy bezpiecznik samochodowy ATO typu blade, 15 A).
- Ponownie złóż port ładowania w odwrotnej kolejności.

8. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

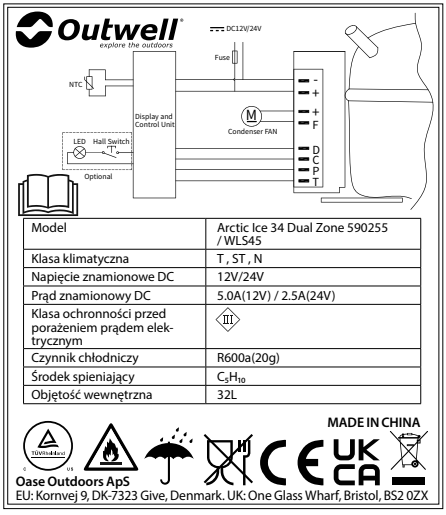
Problem	Możliwe przyczyny i rozwiązania
Lodówka turystyczna nie działa	• Sprawdź, czy urządzenie jest włączone. • Sprawdź, czy wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazda. • Sprawdź, czy bezpiecznik nie jest przepalony. • Sprawdź, czy źródło zasilania działa prawidłowo. • Częste włączanie i wyłączanie lodówki turystycznej może opóźnić uruchomienie sprężarki.
Komory lodówki turystycznej są zbyt ciepłe	• Pokrywa jest często otwierana. • Niedawno włożono dużą ilość ciepłej lub gorącej żywności. • Lodówka turystyczna była odłączona od zasilania przez dłuższy czas.
Żywność jest zamrożona	• Ustawiona temperatura była zbyt niska.
Z wnętrza lodówki turystycznej dochodzi odgłos przepływającej wody	• Jest to normalne zjawisko spowodowane przepływem czynnika chłodniczego.
Wokół obudowy lodówki turystycznej lub szczeliny pokrywy znajdują się krople wody	• Jest to normalne zjawisko. Wilgoć skrapla się w wodę, gdy styka się z zimną powierzchnią lodówki turystycznej.
Sprężarka jest nieznacznie głośna podczas uruchamiania	• Jest to normalne zjawisko. Hałas zmniejszy się, gdy sprężarka zacznie pracować stabilnie.
Wyświetlany jest kod F1	• Możliwa przyczyna: do lodówki turystycznej doprowadzane jest zbyt niskie napięcie. Zmień poziom ochrony akumulatora z wysokiego na średni lub ze średniego na niski.
Wyświetlany jest kod F2	• Możliwa przyczyna: wentylator skraplacza jest przeciążony. • Odłącz zasilanie lodówki turystycznej na pięć minut, a następnie uruchom ją ponownie. • Jeśli kod zostanie wyświetlony ponownie, skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.
Wyświetlany jest kod F3	• Możliwa przyczyna: sprężarka uruchamia się zbyt często. • Odłącz zasilanie lodówki turystycznej na pięć minut, a następnie uruchom ją ponownie. • Jeśli kod zostanie wyświetlony ponownie, skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.
Wyświetlany jest kod F4	• Możliwa przyczyna: sprężarka nie uruchamia się. • Odłącz zasilanie lodówki turystycznej na pięć minut, a następnie uruchom ją ponownie. • Jeśli kod zostanie wyświetlony ponownie, skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.
Wyświetlany jest kod F5	• Możliwa przyczyna: sprężarka i elementy elektroniczne przegrzewają się. • Odłącz zasilanie lodówki turystycznej na pięć minut, a następnie uruchom ją ponownie. • Jeśli kod zostanie wyświetlony ponownie, skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.
Wyświetlany jest kod F6	• Możliwa przyczyna: sterownik nie może wykryć parametru. • Odłącz zasilanie lodówki turystycznej na pięć minut, a następnie uruchom ją ponownie. • Jeśli kod zostanie wyświetlony ponownie, skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.
Wyświetlany jest kod F7 lub F8	• Możliwa przyczyna: czujnik temperatury jest uszkodzony. • Skontaktuj się z producentem w celu serwisowania.

9. GWARANCJA

Obowiązuje ustawowy okres gwarancji.
Jeśli produkt jest wadliwy, skontaktuj się z producentem (patrz tylna strona niniejszej instrukcji obsługi) lub ze sprzedawcą.
Dokładamy starań, aby części zamienne były dostępne przez okres do 10 lat.
Więcej informacji znajduje się na stronie www.outwell.com.
W przypadku zgłoszenia naprawy lub reklamacji dołącz do zwracanego produktu następujące dokumenty:

- kopię dowodu zakupu z widoczną datą zakupu;
- opis usterki lub powodu reklamacji.

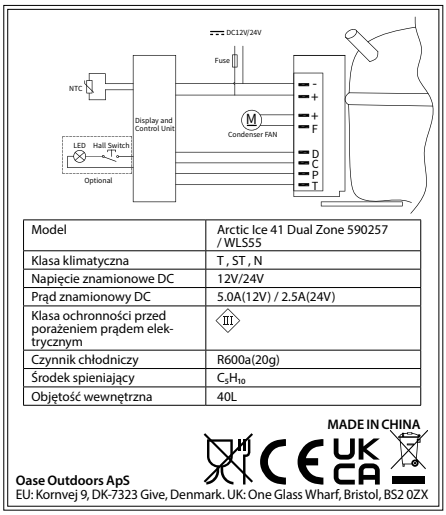
10. INFORMACJE TECHNICZNE



Model	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Klasa klimatyczna	T , ST , N
Napięcie znamionowe DC	12V/24V
Prąd znamionowy DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Klasa ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym	III
Czynnik chłodniczy	R600a(20g)
Środek spieniający	C_5H_{10}
Objętość wewnętrzna	32L

MADE IN CHINA

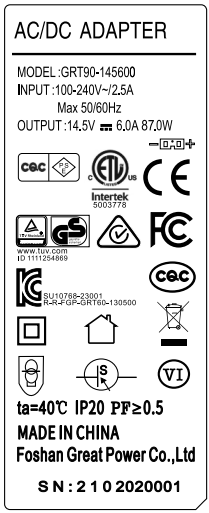
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Model	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Klasa klimatyczna	T , ST , N
Napięcie znamionowe DC	12V/24V
Prąd znamionowy DC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Klasa ochronności przed porażeniem prądem elektrycznym	III
Czynnik chłodniczy	R600a(20g)
Środek spieniający	C_5H_{10}
Objętość wewnętrzna	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



IT: MANUALE DI ISTRUZIONI

INDICE

1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA 75
2. ELENCO DEI COMPONENTI 76
3. PANORAMICA DEL PRODOTTO 76
4. INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DEL COPERCHIO 77
5. FUNZIONAMENTO E FUNZIONI 77
6. COLLEGAMENTO ALL'APP OUTWELL ARCTIC COOLER 78
7. CURA E MANUTENZIONE 79
8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI 80
9. GARANZIA 81
10. INFORMAZIONI TECNICHE 81

Leggere attentamente il presente manuale di istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio. Conservarlo in un luogo sicuro per future consultazioni.



1. ISTRUZIONI DI SICUREZZA



AVVERTENZA!



- Non utilizzare l'apparecchio se presenta danni visibili.
- Non ostruire le aperture del frigorifero portatile con oggetti quali spilli, fili metallici ecc.
- Non esporre l'apparecchio alla pioggia né immergerlo in acqua.
- Non collocare l'apparecchio vicino a fiamme libere o altre fonti di calore, quali stufe, luce solare diretta o fornelli a gas.
- Non conservare sostanze esplosive, quali bombolette spray contenenti propellenti infiammabili, nell'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non rimanga schiacciato o danneggiato. Non collocare prese multiple portatili o alimentatori portatili sul retro dell'apparecchio.
- Verificare che la tensione indicata sulla targhetta dati corrisponda a quella dell'alimentazione elettrica. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente con l'alimentatore fornito in dotazione con l'apparecchio.
- Non utilizzare apparecchi elettrici all'interno dei vani di conservazione degli alimenti, a meno che non siano del tipo raccomandato dal produttore.
- Dopo aver disimballato l'apparecchio e prima di accenderlo, lasciarlo su una superficie piana per oltre 6 ore.
- Assicurarsi che l'apparecchio rimanga in posizione orizzontale durante il funzionamento. L'angolo di inclinazione deve essere inferiore a 5° per un uso prolungato e inferiore a 45° per un uso breve.
- Mantenere libere da ostruzioni le aperture di ventilazione nell'involucro dell'apparecchio o nella struttura a incasso. Lasciare uno spazio libero di almeno 100 mm attorno al compressore.
- Mantenere stabile l'apparecchio sul terreno o nel veicolo. Non capovolgerlo per svuotarlo.
- Non utilizzare utensili affilati per sbrinare l'apparecchio. Non danneggiare il circuito refrigerante.



ATTENZIONE!

- Le riparazioni possono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato. Una riparazione non corretta può comportare pericoli.
- I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono esclusivamente caricare e scaricare apparecchi refrigeranti.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione ordinaria non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure prive di esperienza e conoscenze, purché siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i pericoli connessi.



NOTA!



- Scollegare l'alimentazione prima di ogni pulizia e manutenzione e dopo ogni utilizzo.
- Verificare che la capacità di raffreddamento dell'apparecchio sia adatta alla conservazione di alimenti o medicinali.
- Gli alimenti possono essere conservati esclusivamente nella confezione originale o in contenitori idonei.
- Se l'apparecchio viene lasciato vuoto per lunghi periodi, spegnerlo, sbrinarlo, pulirlo, asciugarlo e lasciare il coperchio aperto per evitare la formazione di muffa all'interno dell'apparecchio.
- Il frigorifero portatile contiene gas infiammabile all'interno del compressore.



- Lasciare il coperchio aperto per lunghi periodi può provocare un notevole aumento della temperatura nei vani dell'apparecchio.
- L'apparecchio è progettato per attività ricreative in campeggio.

IT: MANUALE DI ISTRUZIONI

SMALTIMENTO DEFINITIVO DELL'APPARECCHIO

- Se il prodotto non è più funzionante, scollegarlo da qualsiasi fonte di alimentazione prima di iniziare lo smontaggio.
- Per tutelare l'ambiente e la salute umana, non smaltire il prodotto come rifiuto urbano indifferenziato; conferirlo separatamente.
- Smaltire i componenti elettronici e tutti gli altri componenti in conformità alle normative locali.
- Utilizzare i sistemi di ritiro e raccolta disponibili, indipendentemente dal fatto che siano stati predisposti dal produttore o da altri operatori.
- Contribuire al riutilizzo, al riciclo e ad altre forme di recupero del prodotto.

2. ELENCO DEI COMPONENTI



Frigorifero portatile



Adattatore CA/CC



Cavo CA tipo G



Cavo CA tipo C



Cavo CC per veicolo / spina per accendisigari

3. PANORAMICA DEL PRODOTTO



4. INVERSIONE DEL SENSO DI APERTURA DEL COPERCHIO

Il senso di apertura del coperchio può essere modificato in base alle proprie esigenze. Seguire le istruzioni riportate di seguito.

Rimozione del coperchio



Aprire il coperchio fino a 90°.



Sollevare il coperchio da un lato.



Sollevare il coperchio dall'altro lato.

Installazione del coperchio



Invertire il senso di apertura del coperchio.

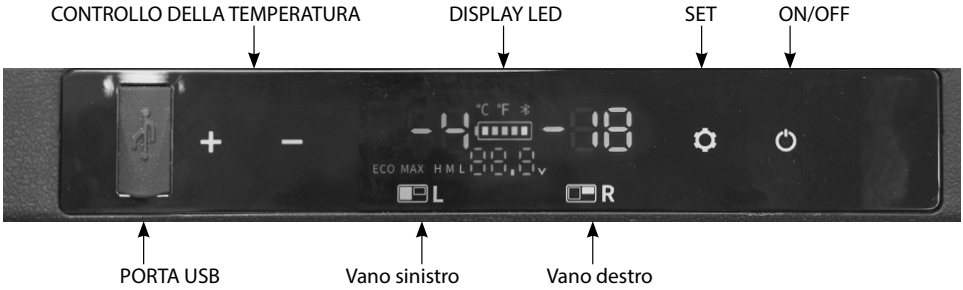


Allineare il perno del coperchio con il foro su un lato. Quindi inserirlo.



Montare il coperchio sull'altro lato. L'installazione è completata.

5. FUNZIONAMENTO E FUNZIONI



- **Alimentazione:** Collegare l'apparecchio a un'alimentazione da 12 V o 24 V CC oppure a un'alimentazione da 100–240 V CA utilizzando l'adattatore CA/CC fornito in dotazione.
- **Inizializzazione del display:** Quando il frigorifero portatile viene collegato all'alimentazione, il cicalino emette un segnale acustico prolungato e il display si illumina per due secondi prima di entrare in modalità standby.
- **Accensione/spegnimento:** Premere ⏻ per accendere l'apparecchio. Tenere premuto ⏻ per tre secondi per spegnerlo.
- **Impostazione della temperatura:** Premere + o – per accedere alla modalità di impostazione della temperatura. Premere + per aumentare la temperatura oppure – per ridurla. L'impostazione viene salvata automaticamente.
  Nota: La temperatura visualizzata corrisponde alla temperatura attuale nei vani. I vani potrebbero impiegare del tempo per raggiungere la temperatura impostata.
- **Intervallo di impostazione della temperatura:** da –20 a 20°C (da –4 a 68°F)

- Modalità di raffreddamento: Premere ☼ per passare dalla modalità MAX (raffreddamento rapido) alla modalità ECO (risparmio energetico).
  (*Impostazione di fabbrica: MAX.)
- Livello di protezione della batteria: Tenere premuto ☼ per tre secondi finché il display non lampeggia. Premere quindi nuovamente ☼ per selezionare il livello di protezione: H (alto), M (medio) oppure L (basso).
  (*Impostazione di fabbrica: H.)

VALORI DI RIFERIMENTO DELLA TENSIONE:

ALIMENTAZIONE / MODALITÀ	12 V CC		24 V CC	
	TENSIONE DI DISINSERZIONE	TENSIONE DI INSERZIONE	TENSIONE DI DISINSERZIONE	TENSIONE DI INSERZIONE
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

** I valori di tensione sono teorici. I valori effettivi possono variare in base alle diverse condizioni di funzionamento.*
** Selezionare H quando il frigorifero portatile è collegato alla batteria di avviamento del veicolo. Selezionare M quando è collegato a una batteria secondaria al piombo-acido. Selezionare L quando è collegato a una batteria al litio o a una stazione di energia portatile.*

- Impostazione dell'unità di temperatura (°C/°F): Spegnere il frigorifero portatile. Tenere premuto ☼ per tre secondi finché sul display non compare E1. Premere quindi nuovamente ☼ finché non compare E5. Nella modalità E5, premere + o – per selezionare i gradi Celsius o Fahrenheit.
  (*Impostazione di fabbrica: °C.)
- Ripristino: Spegnere il frigorifero portatile. Tenere premuto ☼ per tre secondi finché sul display non compare E1. Nella modalità E1, tenere premuti contemporaneamente + e – per tre secondi per ripristinare l'apparecchio.

6. COLLEGAMENTO ALL'APP OUTWELL ARCTIC COOLER

L'app Outwell Arctic Cooler è disponibile per iPhone e dispositivi Android e consente il controllo tramite Bluetooth dei modelli Outwell Arctic Cooler compatibili. Consente di regolare le impostazioni del frigorifero portatile, inclusi la temperatura e il livello di protezione della batteria, nonché di bloccare il pannello di controllo del frigorifero portatile.

Installazione dell'app
Scaricare l'app da App Store (iOS) o Google Play (Android).

iOS

Android

Collegamento dell'app al frigorifero portatile
- Assicurarsi che il frigorifero portatile sia acceso.
- Assicurarsi che il Bluetooth sia attivato sul proprio dispositivo. Non tentare di associare il frigorifero portatile utilizzando il menu delle impostazioni Bluetooth del dispositivo.
- Aprire l'app Outwell Arctic Cooler sul proprio dispositivo.
- Premere "Scan for device".
- Selezionare il frigorifero portatile quando appare nell'app.
- Confermare l'associazione premendo ☼ sul pannello di controllo del frigorifero portatile.

7. CURA E MANUTENZIONE

Pulizia
- Per evitare scosse elettriche, spegnere il frigorifero portatile e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo.
- Utilizzare un panno umido per pulire il frigorifero portatile, quindi asciugarlo con un panno asciutto.
- Non immergere il frigorifero portatile in acqua e non pulirlo sotto acqua corrente.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, poiché potrebbero danneggiare il frigorifero portatile.

Conservazione
- Se il frigorifero portatile non viene utilizzato per un lungo periodo, seguire queste istruzioni:
- Spegnere il frigorifero portatile e scollegarlo dall'alimentazione.
- Rimuovere tutto il contenuto del frigorifero portatile.
- Rimuovere l'acqua in eccesso con un panno morbido.
- Conservare il frigorifero portatile in un luogo fresco e asciutto.
- Lasciare il coperchio leggermente aperto per evitare la formazione di odori.
- Condizioni di conservazione consigliate: temperatura ambiente di 25°C; umidità relativa ≤75%.

Sbrinamento
- L'umidità può causare la formazione di brina all'interno del frigorifero portatile o sull'evaporatore. Ciò riduce la capacità di raffreddamento. Sbrinare l'apparecchio tempestivamente per evitarlo.
- Per evitare scosse elettriche, spegnere il frigorifero portatile e scollegarlo dall'alimentazione prima di sbrinarlo.
- Rimuovere tutto il contenuto del frigorifero portatile.
- Lasciare il coperchio aperto.
- Eliminare l'acqua di scongelamento.

⚠ **Non utilizzare mai utensili duri o appuntiti per rimuovere il ghiaccio o liberare oggetti congelati sull'apparecchio.**

Sostituzione del fusibile della spina CA (solo cavo CA tipo G: 220–240 V)
- Scollegare il cavo dalla presa di rete e dalla porta di ricarica del frigorifero portatile.
- Fare leva sul coperchio del fusibile con un piccolo cacciavite a taglio, inserendolo al centro della spina del cavo. Sostituire il fusibile con uno nuovo con le stesse specifiche (BS 1362, 13 A).
- Rimontare la spina del cavo in ordine inverso.

Sostituzione del fusibile del frigorifero portatile (15 A)
- Scollegare il cavo dalla presa da 12 V e dalla porta di ricarica del frigorifero portatile.
- Fare leva sul coperchio del fusibile con un piccolo cacciavite a taglio nella porta di ricarica del frigorifero portatile. Sostituire il fusibile con uno nuovo con le stesse specifiche (fusibile a lama ATO standard, 15 A).
- Rimontare la porta di ricarica in ordine inverso.

8. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

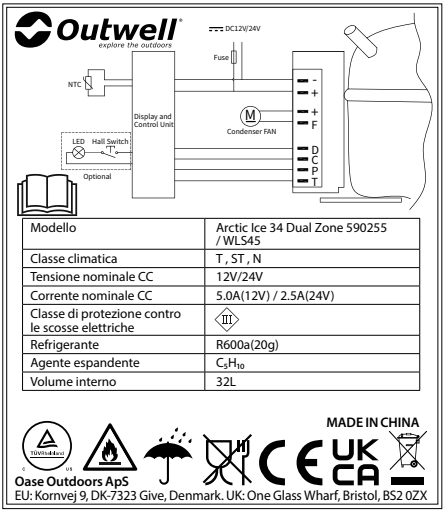
Problema	Possibili cause e suggerimenti
Il frigorifero portatile non funziona	• Verificare che l'apparecchio sia acceso. • Verificare che la spina sia collegata correttamente alla presa. • Verificare che il fusibile non sia bruciato. • Verificare che l'alimentazione funzioni correttamente. • L'accensione e lo spegnimento frequenti del frigorifero portatile possono ritardare l'avvio del compressore.
I vani del frigorifero portatile sono troppo caldi	• Il coperchio viene aperto frequentemente. • È stata introdotta recentemente una grande quantità di alimenti tiepidi o caldi. • Il frigorifero portatile è rimasto scollegato per molto tempo.
Gli alimenti sono congelati	• È stata impostata una temperatura troppo bassa.
Si sente un rumore simile allo scorrere dell'acqua all'interno del frigorifero portatile	• È normale ed è causato dal flusso del refrigerante.
Sono presenti gocce d'acqua intorno all'involucro del frigorifero portatile o alla fessura del coperchio	• È normale. L'umidità condensa in acqua quando entra in contatto con una superficie fredda del frigorifero portatile.
Il compressore è leggermente rumoroso all'avvio	• È normale. Il rumore diminuirà quando il compressore funzionerà in modo stabile.
Viene visualizzato il codice F1	• Possibile causa: il frigorifero portatile riceve una tensione troppo bassa. Regolare il livello di protezione della batteria da H (alto) a M (medio) oppure da M (medio) a L (basso).
Viene visualizzato il codice F2	• Possibile causa: la ventola del condensatore è sovraccarica. • Scollegare l'alimentazione del frigorifero portatile per cinque minuti, quindi riavviare l'apparecchio. • Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
Viene visualizzato il codice F3	• Possibile causa: il compressore si avvia troppo frequentemente. • Scollegare l'alimentazione del frigorifero portatile per cinque minuti, quindi riavviare l'apparecchio. • Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
Viene visualizzato il codice F4	• Possibile causa: il compressore non si avvia. • Scollegare l'alimentazione del frigorifero portatile per cinque minuti, quindi riavviare l'apparecchio. • Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
Viene visualizzato il codice F5	• Possibile causa: il compressore e i componenti elettronici si stanno surriscaldando. • Scollegare l'alimentazione del frigorifero portatile per cinque minuti, quindi riavviare l'apparecchio. • Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
Viene visualizzato il codice F6	• Possibile causa: l'unità di controllo non riesce a rilevare un parametro. • Scollegare l'alimentazione del frigorifero portatile per cinque minuti, quindi riavviare l'apparecchio. • Se il codice viene visualizzato nuovamente, contattare il produttore per assistenza.
Viene visualizzato il codice F7 o F8	• Possibile causa: il sensore di temperatura è guasto. • Contattare il produttore per assistenza.

9.GARANZIA

Si applica la garanzia legale.
Se il prodotto è difettoso, contattare il produttore (consultare il retro del presente manuale di istruzioni) oppure il proprio rivenditore.
Ci impegniamo a rendere disponibili i ricambi per un periodo massimo di 10 anni.
Per ulteriori informazioni, visitare www.outwell.com.
Per richieste di riparazione o reclami in garanzia, includere i seguenti documenti quando si restituisce il prodotto:

- una copia della ricevuta con la data di acquisto;
- una descrizione del guasto o del motivo del reclamo.

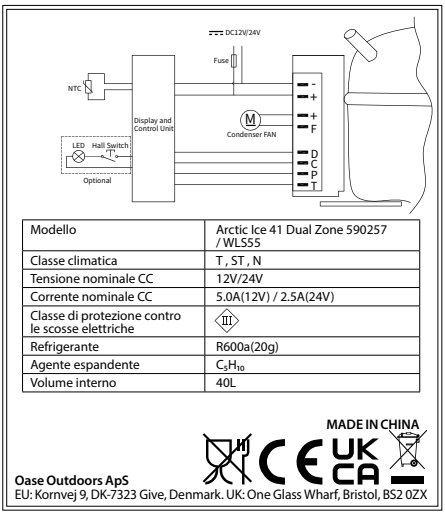
10. INFORMAZIONI TECNICHE



Modello	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Classe climatica	T , ST , N
Tensione nominale CC	12V/24V
Corrente nominale CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Classe di protezione contro le scosse elettriche	III
Refrigerante	R600a(20g)
Agente espandente	C_5H_{10}
Volume interno	32L

MADE IN CHINA

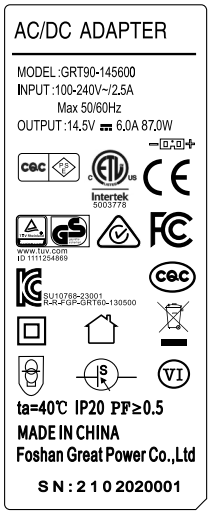
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modello	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Classe climatica	T , ST , N
Tensione nominale CC	12V/24V
Corrente nominale CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Classe di protezione contro le scosse elettriche	III
Refrigerante	R600a(20g)
Agente espandente	C_5H_{10}
Volume interno	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD 83
2. LISTA DE PIEZAS 84
3. ESTRUCTURA DEL PRODUCTO 84
4. CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA TAPA 85
5. FUNCIONAMIENTO Y FUNCIONES 85
6. CONEXIÓN CON LA APLICACIÓN OUTWELL ARCTIC COOLER 86
7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO 87
8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS 88
9. GARANTÍA 89
10. INFORMACIÓN TÉCNICA 89

Lea atentamente este manual de instrucciones antes de poner en marcha el aparato. Guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

ADVERTENCIA!

- No utilice el aparato si presenta daños visibles.
- No bloquee las ranuras de la nevera portátil con objetos como alfileres, alambres, etc.
- No exponga el aparato a la lluvia ni lo coloque en agua.
- No coloque el aparato cerca de llamas abiertas ni de otras fuentes de calor, como calefactores, luz solar directa o cocinas de gas.
- No guarde sustancias explosivas, como aerosoles que contengan un propulsor inflamable, en el aparato.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no quede atrapado ni dañado. No coloque varias tomas de corriente portátiles ni fuentes de alimentación portátiles en la parte posterior del aparato.
- Compruebe que la especificación de tensión de la placa de características corresponde a la del suministro eléctrico. El aparato solo debe utilizarse con la fuente de alimentación indicada en el aparato.
- No utilice aparatos eléctricos dentro de los compartimentos de almacenamiento de alimentos, a menos que sean del tipo recomendado por el fabricante.
- Tras desembalar el aparato y antes de encenderlo, debe permanecer sobre una superficie nivelada durante más de 6 horas.
- Asegúrese de que el aparato se mantenga en posición horizontal durante su funcionamiento. El ángulo de inclinación debe ser inferior a 5° durante un uso prolongado e inferior a 45° durante un uso breve.
- Mantenga libres de obstrucciones las aberturas de ventilación de la carcasa del aparato o de la estructura empotrada. Deje un espacio libre de al menos 100 mm alrededor del compresor.
- Mantenga el aparato estable sobre el suelo o en el vehículo. No vacíe el aparato colocándolo boca abajo.
- No utilice herramientas afiladas para descongelar. No dañe el circuito del refrigerante.

PRECAUCIÓN!

- Las reparaciones solo pueden ser realizadas por personal cualificado. Una reparación incorrecta puede provocar peligro.
- Los niños de entre 3 y 8 años pueden cargar y descargar aparatos de refrigeración.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza ni el mantenimiento del usuario sin supervisión.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, siempre que estén supervisadas o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y comprendan los peligros asociados.

AVISO!

- Desconecte la fuente de alimentación antes de cada limpieza y mantenimiento, así como después de cada uso.
- Compruebe que la capacidad de refrigeración del aparato sea adecuada para los alimentos o medicamentos que se van a almacenar.
- Los alimentos solo pueden almacenarse en su embalaje original o en recipientes adecuados.
- Dejar el aparato abierto durante periodos prolongados puede provocar un aumento considerable de la temperatura en sus compartimentos.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y las partes accesibles del sistema de drenaje.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados para que no entren en contacto con otros alimentos ni goteen sobre ellos.
- La nevera portátil contiene gas inflamable en el interior del compresor.
- Dejar la tapa abierta durante periodos prolongados puede provocar un aumento considerable de la temperatura en el compartimento o los compartimentos del aparato.
- El aparato está diseñado para uso recreativo en camping.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

SI DESEA DESECHAR DEFINITIVAMENTE EL APARATO

- Si el producto deja de funcionar, desconéctelo de cualquier fuente de alimentación antes de iniciar el proceso de desmontaje.
- Para proteger el medio ambiente y la salud humana, no deseche el producto como residuo municipal sin clasificar; elimínelo por separado.
- Deseche los componentes electrónicos y todos los demás componentes de acuerdo con la normativa local.
- Utilice los sistemas de recogida y devolución disponibles, independientemente de que hayan sido establecidos por el fabricante u otros operadores.
- Contribuya a la reutilización, el reciclaje y otras formas de valorización del producto.

2. LISTA DE PIEZAS



Nevera portátil



Adaptador CA/CC



Cable de CA tipo G



Cable de CA tipo C



Cable de CC para vehículo / enchufe para encendedor

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PRODUCTO



4. CAMBIO DEL SENTIDO DE APERTURA DE LA TAPA

El sentido de apertura de la tapa puede cambiarse para adaptarse a sus necesidades. Siga las instrucciones que se indican a continuación.

Retirada de la tapa



Abra la tapa a 90°.



Levante la tapa por un lado.



Levante la tapa por el otro lado.

Instalación de la tapa



Invierta el sentido de apertura de la tapa.

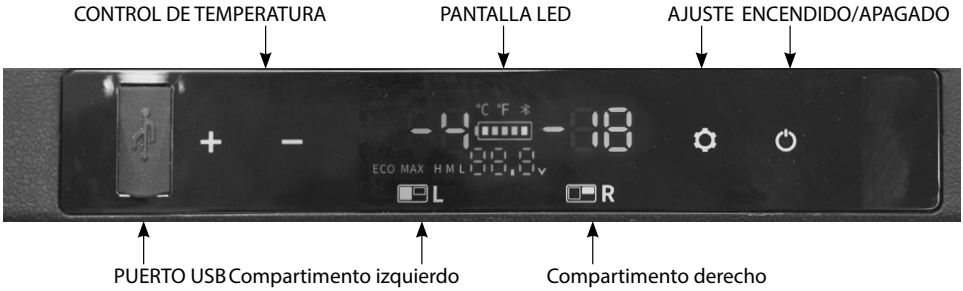


Alinee el pasador de la tapa con el orificio de uno de los lados. A continuación, introdúzcalo.



Coloque la tapa en el otro lado. La instalación está completa.

5. FUNCIONAMIENTO Y FUNCIONES



- **Alimentación:** Conecte el aparato a una fuente de alimentación de 12 V o 24 V CC, o a una fuente de alimentación de 100–240 V CA mediante el adaptador CA/CC suministrado.
- **Inicialización de la pantalla:** Cuando la nevera portátil se conecta a la fuente de alimentación, el zumbador emite un pitido prolongado y la pantalla se ilumina durante dos segundos antes de entrar en modo de espera.
- **Encendido/apagado:** Pulse ⏻ para encender el aparato. Mantenga pulsado ⏻ durante tres segundos para apagarlo.
- **Ajuste de temperatura:** Pulse + o − para acceder al modo de ajuste de temperatura. Pulse + para aumentar la temperatura o − para reducirla. El ajuste se guarda automáticamente.
  Nota: La temperatura mostrada es la temperatura actual de los compartimentos. Los compartimentos pueden tardar un tiempo en alcanzar la temperatura ajustada.
- **Rango de ajuste de temperatura:** de −20 a 20°C (de −4 a 68°F)

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES

- Modo de refrigeración: Pulse ✿ para cambiar entre el modo MAX (refrigeración rápida) y el modo ECO (modo de ahorro de energía).
  (*Ajuste de fábrica: MAX.)
- Nivel de protección de la batería: Mantenga pulsado ✿ durante tres segundos hasta que la pantalla parpadee. A continuación, vuelva a pulsar ✿ para seleccionar el nivel de protección: H (alto), M (medio) o L (bajo).
  (*Ajuste de fábrica: H.)

VALORES DE REFERENCIA DE TENSIÓN:

ENTRADA / MODO	12 V CC		24 V CC	
	TENSIÓN DE DESCONEXIÓN	TENSIÓN DE CONEXIÓN	TENSIÓN DE DESCONEXIÓN	TENSIÓN DE CONEXIÓN
L	8,5 V	10,9 V	21,3 V	22,7 V
M	10,1 V	11,4 V	22,3 V	23,7 V
H	11,1 V	12,4 V	24,3 V	25,7 V

** Los valores de tensión son teóricos. Los valores reales pueden variar según las condiciones de funcionamiento.*
** Seleccione H cuando la nevera portátil esté conectada a la batería de arranque de un vehículo. Seleccione M cuando esté conectada a una batería secundaria de plomo-ácido. Seleccione L cuando esté conectada a una batería de litio o a una estación de energía portátil.*

- Ajuste de la unidad de temperatura (°C/°F): Apague la nevera portátil. Mantenga pulsado ✿ durante tres segundos hasta que aparezca E1 en la pantalla. A continuación, vuelva a pulsar ✿ hasta que aparezca E5. En el modo E5, pulse + o – para seleccionar grados Celsius o Fahrenheit.
  (*Ajuste de fábrica: °C.)
- Restablecimiento: Apague la nevera portátil. Mantenga pulsado ✿ durante tres segundos hasta que aparezca E1 en la pantalla. En el modo E1, mantenga pulsados simultáneamente + y – durante tres segundos para restablecer el aparato.

6. CONEXIÓN CON LA APLICACIÓN OUTWELL ARCTIC COOLER

La aplicación Outwell Arctic Cooler está disponible para iPhone y dispositivos Android, y permite controlar mediante Bluetooth los modelos Outwell Arctic Cooler compatibles. Permite ajustar la configuración de la nevera portátil, incluida la temperatura y el nivel de protección de la batería, así como bloquear el panel de control de la nevera portátil.

Instalación de la aplicación
Descargue la aplicación desde App Store (iOS) o Google Play (Android).

iOS

Android

Conexión de la aplicación con la nevera portátil
- Asegúrese de que la nevera portátil esté encendida.
- Asegúrese de que Bluetooth esté activado en su dispositivo. No intente emparejar la nevera portátil mediante el menú de ajustes de Bluetooth de su dispositivo.
- Abra la aplicación Outwell Arctic Cooler en su dispositivo.
- Pulse «Scan for device».
- Seleccione la nevera portátil cuando aparezca en la aplicación.
- Confirme el emparejamiento pulsando ✿ en el panel de control de la nevera portátil.

7. CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Limpieza
- Para evitar una descarga eléctrica, apague y desenchufe la nevera portátil antes de limpiarla.
- Utilice un paño húmedo para limpiar la nevera portátil y, a continuación, séquela con un paño seco.
- No sumerja la nevera portátil en agua ni la limpie bajo agua corriente.
- No utilice productos de limpieza abrasivos, ya que podrían dañar la nevera portátil.

Almacenamiento
- Si no va a utilizar la nevera portátil durante un periodo prolongado, siga estas instrucciones:
- Apague y desenchufe la nevera portátil.
- Retire todo el contenido de la nevera portátil.
- Seque el exceso de agua con un paño suave.
- Guarde la nevera portátil en un lugar fresco y seco.
- Deje la tapa ligeramente abierta para evitar la formación de olores.
- Condiciones de almacenamiento recomendadas: temperatura ambiente de 25°C; humedad relativa ≤75%.

Descongelación
- La humedad puede provocar la formación de escarcha en el interior de la nevera portátil o en el evaporador. Esto reduce la capacidad de refrigeración. Descongele el aparato a tiempo para evitarlo.
- Para evitar una descarga eléctrica, apague y desenchufe la nevera portátil antes de descongelarla.
- Retire todo el contenido de la nevera portátil.
- Deje la tapa abierta.
- Retire el agua de deshielo.

⚠ **Nunca utilice herramientas rígidas o afiladas para retirar hielo ni para liberar objetos adheridos al aparato por el hielo.**

Sustitución del fusible del enchufe de CA (solo para cable de CA tipo G: 220–240 V)
- Desenchufe el cable de la toma de red y del puerto de carga de la nevera portátil.
- Abra con cuidado la tapa del fusible con un destornillador plano pequeño, introduciéndolo en el centro del enchufe del cable. Sustituya el fusible por uno nuevo con las mismas especificaciones (BS 1362, 13 A).
- Vuelva a montar el enchufe del cable en orden inverso.

Sustitución del fusible de la nevera portátil (15 A)
- Desenchufe el cable de la toma de 12 V y del puerto de carga de la nevera portátil.
- Abra con cuidado la tapa del fusible con un destornillador plano pequeño en el puerto de carga de la nevera portátil. Sustituya el fusible por uno nuevo con las mismas especificaciones (fusible de cuchilla ATO estándar, 15 A).
- Vuelva a montar el puerto de carga en orden inverso.

8. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

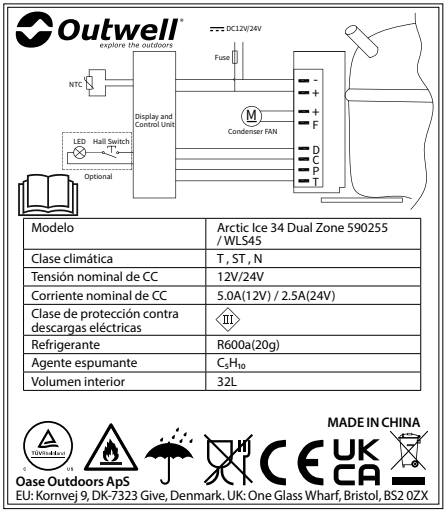
Problema	Posibles causas y sugerencias
La nevera portátil no funciona	• Compruebe que el interruptor esté activado. • Compruebe que el enchufe esté correctamente conectado a la toma de corriente. • Compruebe que el fusible no se haya fundido. • Compruebe que la fuente de alimentación no presente ninguna avería. • Encender y apagar la nevera portátil con frecuencia puede retrasar el arranque del compresor.
Los compartimentos de la nevera portátil están demasiado calientes	• La tapa se abre con frecuencia. • Recientemente se ha introducido una gran cantidad de alimentos templados o calientes. • La nevera portátil ha permanecido desconectada durante mucho tiempo.
Los alimentos están congelados	• Se ha ajustado una temperatura demasiado baja.
Se oye un sonido de «flujo de agua» procedente del interior de la nevera portátil	• Esto es normal y se debe al flujo del refrigerante.
Hay gotas de agua alrededor de la carcasa de la nevera portátil o de la separación de la tapa	• Esto es normal. La humedad se condensa en forma de agua cuando entra en contacto con una superficie fría de la nevera portátil.
El compresor hace un poco de ruido al arrancar	• Esto es normal. El ruido disminuirá cuando el compresor funcione de forma estable.
Se muestra el código F1	• Posible causa: se suministra una tensión baja a la nevera portátil. Ajuste el nivel de protección de la batería de H (alto) a M (medio), o de M (medio) a L (bajo).
Se muestra el código F2	• Posible causa: el ventilador del condensador está sobrecargado. • Desconecte la fuente de alimentación de la nevera portátil durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha. • Si el código vuelve a mostrarse, póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.
Se muestra el código F3	• Posible causa: el compresor arranca con demasiada frecuencia. • Desconecte la fuente de alimentación de la nevera portátil durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha. • Si el código vuelve a mostrarse, póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.
Se muestra el código F4	• Posible causa: el compresor no arranca. • Desconecte la fuente de alimentación de la nevera portátil durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha. • Si el código vuelve a mostrarse, póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.
Se muestra el código F5	• Posible causa: el compresor y los componentes electrónicos se están sobrecalentando. • Desconecte la fuente de alimentación de la nevera portátil durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha. • Si el código vuelve a mostrarse, póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.
Se muestra el código F6	• Posible causa: el controlador no puede detectar un parámetro. • Desconecte la fuente de alimentación de la nevera portátil durante cinco minutos y, a continuación, vuelva a ponerla en marcha. • Si el código vuelve a mostrarse, póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.
Se muestra el código F7 o F8	• Posible causa: el sensor de temperatura está averiado. • Póngase en contacto con el fabricante para solicitar asistencia técnica.

9.GARANTÍA

Se aplica el período de garantía legal.
Si el producto presenta algún defecto, póngase en contacto con el fabricante (consulte la parte posterior de este manual de instrucciones) o con su distribuidor.
Nos esforzamos por mantener piezas de repuesto disponibles durante un máximo de 10 años.
Para obtener más información, visite www.outwell.com.
Para solicitudes de reparación o reclamaciones de garantía, incluya los siguientes documentos al devolver el producto:

- una copia del recibo que indique la fecha de compra;
- una descripción del defecto o del motivo de la reclamación.

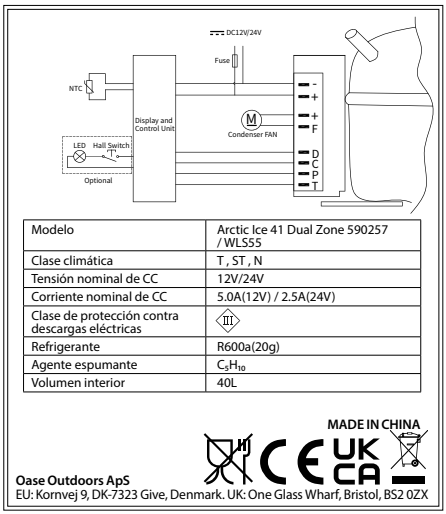
10. INFORMACIÓN TÉCNICA



Modelo	Arctic Ice 34 Dual Zone 590255 / WLS45
Clase climática	T , ST , N
Tensión nominal de CC	12V/24V
Corriente nominal de CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Clase de protección contra descargas eléctricas	III
Refrigerante	R600a(20g)
Agente espumante	C_5H_{10}
Volumen interior	32L

MADE IN CHINA

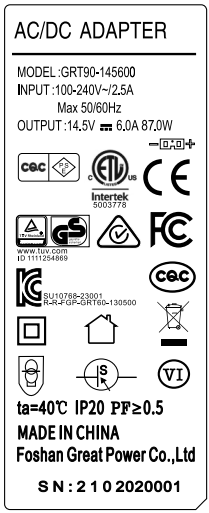
Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Modelo	Arctic Ice 41 Dual Zone 590257 / WLS55
Clase climática	T , ST , N
Tensión nominal de CC	12V/24V
Corriente nominal de CC	5.0A(12V) / 2.5A(24V)
Clase de protección contra descargas eléctricas	III
Refrigerante	R600a(20g)
Agente espumante	C_5H_{10}
Volumen interior	40L

MADE IN CHINA

Oase Outdoors ApS
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark. UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX



Outwell
explore the outdoors

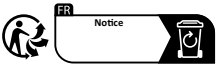
© 10/2026 Oase Outdoors ApS. Made in China

Outwell Customer Service
e-mail: info@outwell.com
Tel.: +45 70 50 59 00

Outwell® is a reg. trademark of Oase Outdoors
EU: Kornvej 9, DK-7323 Give, Denmark
UK: One Glass Wharf, Bristol, BS2 0ZX

CE UKCA

FRANCE



ITALY



→ Raccolta di carta e cartone
Verifica le disposizioni del tuo Comune

ESPAÑA

